

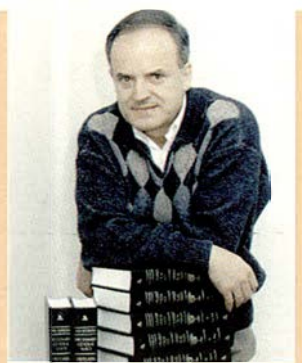
PUTREAK

*Bizirik dauden
animaliei jokatzeko
hasi ote zaizkie?*



Polemika sortu da arrano-zurien inguruan

Putreen ustezko erasoak direla eta, zalaparta ugari izan da azkenaldian. Kaltetuek putreen ohituretan aldaketa bat ikusten duten bitartean, elkarte naturalistek aukera hori arraso baztertzeko dute. Putreak goseturik egotea ezinezkoa omen da, hauentzako espreski presatutako bazkalekuak sarraskiz beterik daudelako. Zenbait kasutan putreak behor edo ardiei umatzen ari zirela oldartu zaizkiela salatu dute baserritarrek.



Andres IÑIGO

Euskaltzaindiaren ordezkari Nafarroan

Andres Iñigo ittundarra da sortzez. Berriki, Euskaltzaindiak Nafarroan duen ordezkarikarguaz jabetua da. Euskaltzaindiako kide izateaz gain, Iruñeko Hizkuntza Eskolako zuzendari eta irakasle ere bada. Andres Iñigo. Horiek eta bertze kontu batzuk aipatuko ditugu elkarriketan. **3**

6 Iritzia: Emakumearen Eguna eta gero...

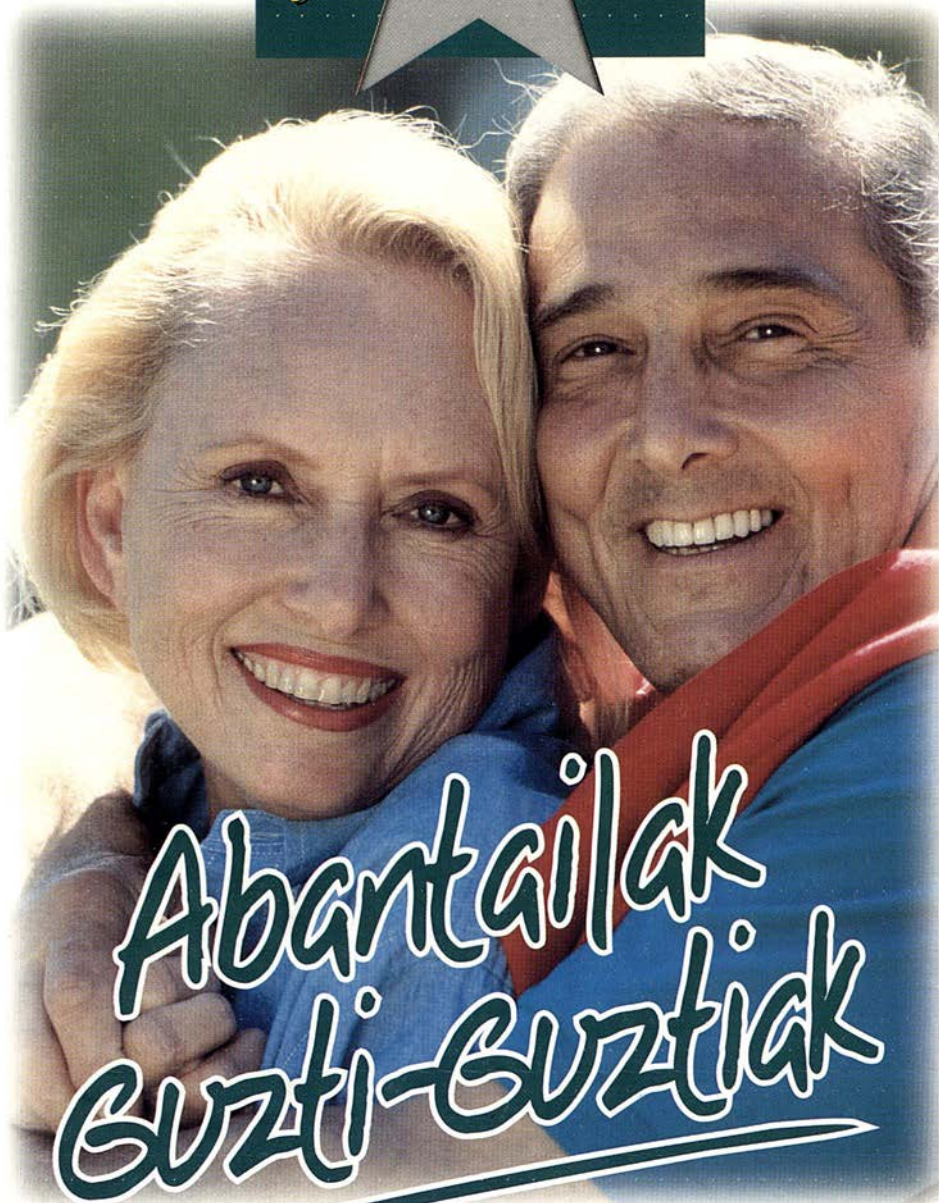
Bera, Doneztebe eta Leitzako Emakume Taldeen eritziak.

28 Kirolak: Areso eta Beti Gazteko mutilak bikain aritu ziren Munduko Sokatira Txapelketan

Lesakarrak zilarrezko bi domina eskuratu zituzten eta Areso-arrak brontzezko bat.



Club Solera



Abantailak Guzti-Guztiak

Nafarroako Rural Kutxak **Club Solera** aurkezten dizu.
Erretiroa kobratzen ari direnei abantaila guzti-guztiak emateko:

- ★ Abantaila Finantzieroak
- ★ "Solera" aldizkaria
- ★ Bidaia eta oporrak
- ★ Bainuetxe-Programak
- ★ Erregalo eta Promozioak
- ★ Aholkuak "Solera Directo"
- ★ Ikastaro eta aktibidadeak
- ★ Klub eta Elkartekin elkarlana

...eta abantaila mordoa gehiago. Pentsionista baldin bazara zatoz Rural Kutxako bulego batera eta eskatu karneta. **Abantaila guzti-guztiak** ditugu zuretzat.



NAFARROAKO RURAL KUTXA

DATUAK.....

❖ Sortzez Ittundarra dugu Andres Iñigo.

❖ Euskaltzaindiako kide da 1985. urtetik, eta aurtengo urtarrilean Nafarroako ordezkari izendatu dute.

❖ Euskaltzaindiako Jagon sekzioan (euskara sustatu eta gordetzeaz arduratzen den saila) aritzen da, eta baita Onomastika Batzordean ere.

❖ Hizkuntza Eskola Ofizialeko zuzendari eta bertako irakasle titular bezala ari da lanean.

❖ Lan ugari eman ditu argitara; euskararen irakaskuntzari buruzkoak, toponimia eta onomastikaren ingurukoak...

➡ **Andres IÑIGO** Euskaltzaindiaren ordezkari Nafarroan

"Euskaltzaindiarako egiten ditugun ikerketak afizioz egiten ditugu"

URTARRILEAN NAFARROAKO ORDEZKARI IZENDATU ZINTUEN EUSKALTZAINDIAK. ZE LAN MOTA EGITEN DUZU?

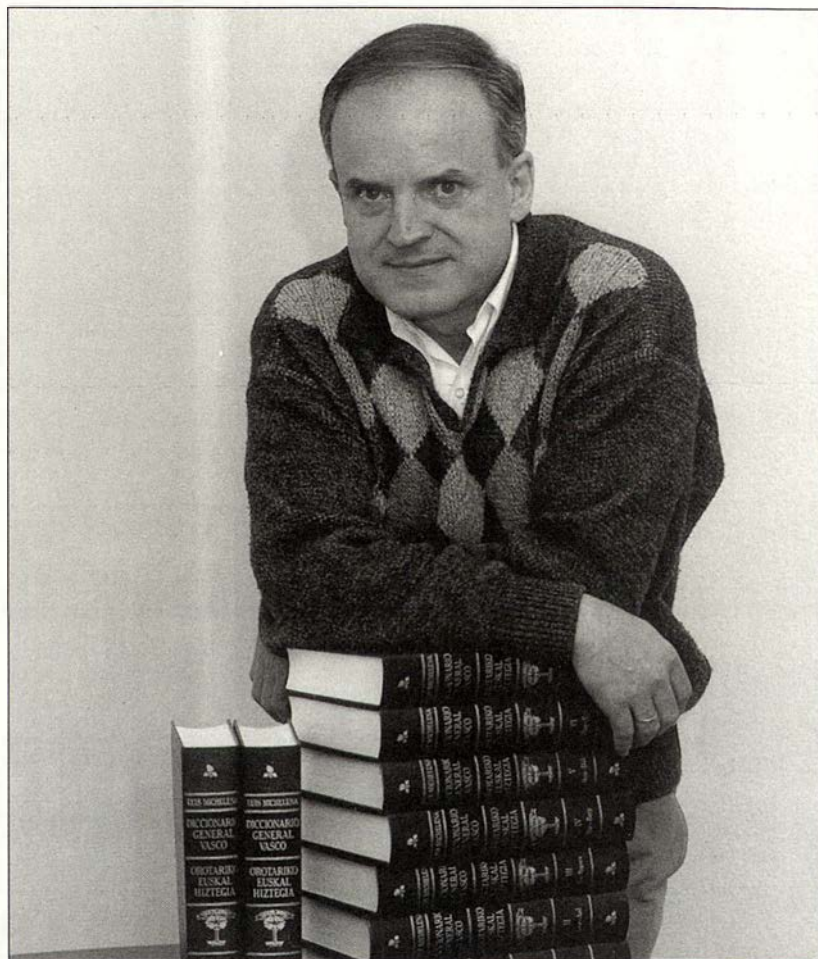
Alde batetik, Nafarroako ordezkari bezala egiten dudana, erakundeak eremu honetan eman nahi duen zerbitzua betetzearena litzateke. Euskaltzaindiaren izenean gestioak egitea, gutunak, agiriak... horren ardura ere nerea da. Bertetik, Euskaltzaindiaren Jagon sekzioan ere parte hartzen dut, hizkuntza sustatu eta gordetzearen erantzunkizuna duen sekzioan.

EUSKALTZAINDIAREN DELEGATU, ONOMASTIKA BATZORDEAREN PARTAIDE, HIZKUNTZA ESKOLAKO ZUZENDARI... NOLA MOLDATZEN ZARA DENETARA AILEGATZEKO?

Nik berez Hizkuntza Eskolan daukat lanpostua, Euskaltzaindiakoa gauza gehigarria da. Egiten ditugun ikerketak-eta, afizioz egiten ditugu.

HIZKUNTZA ESKOLAN SARTZEKO ESKAKIZUNEN KOPURUA NABARMEN HAUNDITU DA AZKEN URTEETAN, ZE ERRA-NAHI DU HORREK?

Duela 5-6 urte 300 ikasle eman zuten izena, eta aurtén 1.300dik goiti dira sarrera eskatu dutenak. Euskararen



«Hemengo euskaldun zaharrak, batez ere ikasleak, alfabetatzearen garrantziaz ohartzen ari dira»

inguruko kontzientzia haunditu dela argi dago, baina administrazioak jarri behar ditu medioak, eta behar sozial horri minimoki bakarrik erantzuten dio gaur egun.

EUSKARAREN INGURUAN ZE ALDAKETA SOMATU DUZU AZKEN URTEETAN GURE ESKUALDEAN?

Nik Hizkuntza Eskolaren erreferentzia dut, eta han ikusi dudanez, badirudi hemengo euskaldun zaharrak alfabetatzearen garrantziaz ohartu direla. Azken boladan hemengo institutu eta Lanbide Eskoletako ikasle gehienak libretik ari dira Hizkuntza Eskolan, alfabetatzeko asmoz. Hori hagitz seinale ona dela erranen nuke, jendeak euskara aldetik behar bezalako prestaketa izateko alfabetatua egotea nahitaezkoa de-

lako.

AURTENGORAKO ZE PROIEKTU DITU EUSKALTZAINDIAK NAFARROAN?

Bada, hilabete honetan bertan, martxoaren 21 eta 22an hain zuzen, Euskaltzaindiak Polcarpo Iraizozkoari omenezko jardunaldiak egingen dio, sortu zenetik 100 urte betetzen direla eta. Lekarozko komentuko monjearen omenezko jardunaldiak egingen dira Iraizotzen, eta haren lana argitara ateratzea ere aurrikusia dugu, oso lan interesgarria dela uste

► *"Euskararen inguruko kontzientzia haunditu egin dela argi dago, baina administrazioak jarri behar ditu medioak, eta behar sozial horri minimoki bakarrik erantzuten dio"*

TESTUA:
ASIER GOGORZA
ARGAZKIA:
NAFARKARIA



Putreek beren ohiturak aldatu dituztenik ez dute uste animalien babeserako taldeek, eta zurrumurru horien gibeletik interes izkutuak daudela diote.

Ugaritu egin dira azken boladan era honetako salaketak. Behor, behi edo ardiei jokatzeko hasi zaizkiena eta putreek beren ohiturak aldatu dituztela segurtatzen dute zenbait baserritarrek, nahiz eta euren azindak putreek hil dituztela frogatzerik ez dagoen kasu gehienetan. Nafarroan, uzteaz putreek egin dituzten hamar erasotik goiti salatuak izan dira, eta gure eskualdean bertze bi ikasi ditugu: Batetik, mendizale Gipuzkoar batek, Gorramendin behor bati jokatzeko ikusi zituen putreak, eta bertzetik, Amaiurko Juan Martin Alemanek kontatua: otsailaren 15ean, umatu berria zen behi bat hilik eta puska batean jana agertu zitzaion, eta putreen erasoan ondorioz hil zela seguru dago Baztandarra. Bertze zenbait kasutan ere animalia iriditzen ari zenean oldartu izan zaizkio putreak. Adituen erranetan, putreak itsutu egiten dira animalien kareina edo plazentarekin, eta hura jatera

Polemika biztu da putreen inguruan

hurbiltzean, animalia iri jokatzeko gerta liteke, baina betiere normalki ematen ez den portaera omen da hau.

Gosearengatik ez da

Animalien babeserako elkarteek putreek beren ohiturak aldatu dituztenik gezurtatu, eta goseak egotea ezinezkoa dela erran digute, «putreentzako espreski egindako bazkalekuak sarraskiz bete-beteak baitaude». Nafarroan, 1.500 bikote dago gaur egun, azken urteetan dexente hazi baita pu-

Putreen ustezko erasoak direla eta, zalaparta ugari izan da azkenaldian. Kalteak putreen ohituretan aldaketa bat ikusten duten bitartean, animalien babeserako elkarteek aukera hori erabat baztertzen dute. Putreak goseturik egotea ezinezkoa omen da, hauentzako espreski prestatutako bazkalekuak sarraskiz beterik daudelako. Zenbait kasutan, putreak behor edo ardiei eriditzen ari zirela jokatu zaizkiela salatu dute abeltzainek.

treen populazioa. Baina horrek ez du erran nahi denentzako janari nahiko ez dagoenik, ezta guttiagorik ere. Gainera, putreak distantzia haundiak egiteko gai dira haragi ustela bilatzeko. Sarraskijale hauetako batzuei paratutako eraztunei esker, Nafarroako putreak jatekoaren eske Afrikaraino joan izan direla frogatu dute. Beraz, alde horretatik, animalia bi-ziak erasotzeko inongo beharrik ez dutela begibistakoa da.

Interes izkutuak

Animalien babeserako «Ugatz» elkartekoek azaldu digutenez, «*Iazko uztailetik honat gai honen inguruan ikerketa eta behaketan denbora aunitz eman arren ez dugu inongo konportamendu arrarorik somatu putreengan*».

Bertzetik, kalteordainak banatzeko orduan Nafarroako Gobernua Ingurugiro Departamenduak erabili dituen eriz-pideak kritikatu dituzte Ugatzako kideek: «*Ardi baten indemnizazioagatik 25.000 pezeta ordaintzen ari dira, ardi batek 4.000 pezeta inguru balio duenean*», eta kopuru hori sobera tentagarri dela gaineratu dute. Kalteordainak partituz, Ingurugiro Departamenduak abeltzain batzuekin ongi gelditu nahi omen du, «*eta guzi horren giblean interes izkutuak daudela susmatzen dugu, parke naturalen kontuak eta...*», ■

GOMENDIOAK:

Zer egin azinden haragi ustelarekin

- ▶ Uztazu haragi ustela landarerik edo arbolik ez dagoen mendi-kaxko edo zelaletan, putre, arrano-zuri, ugatz eta miruek garbi dezaten, mendietako garbitzailerik hoberenak baitira.
- ▶ Etxazu haragi ustela erreka, leize, oihan edo toki itxietan bota, urak kutsatzeko arriskua dago eta. Gainera, azeriak eta arratoiak dira horretaz probexten direnak, eta gero hoiekin arazoak izaten dira.
- ▶ Ez zirikatu hegaztiak haragi ustela jaten ari direnean, debekatua egoteaz gain, hagitz kaltegarria baita.



Juan Martin ALEMAN Amairuko baserritarra

«Beldur naiz goseagatik izan beharrean batzuk biziatsuak ez ote dauden»

Zuen baserrian behi bat putreak jana agertu zen, kontaiguzu ikusi zenutena.

Etxean ez dugu behi guziendako lekuri izaten eta borda batean biltzen ditugu mendian. Goizeko hameketan bazkatzera joan eta ongi zeudela ikusi nuen, baina eguerdiko bi terdiak aldera barride batek deitu ninduen, aretze bat sortu berria zela, behia hila eta putre pila bat gaine-an zegoela, eta joateko nahi nuen bezain abudo. Auzo horrek berak urrundu zuen aretzea putreak zeuden lekutik, eta ni ailetzerako behia hila eta puska batean jana zegoen.

Putreak erasotzerakoan animalia bizirik ote zegoen pentsatu duzu?

Atentzioa deitu zidan behia oraindik bero-beroa egoteak,

eta errapeetatik odol arrasto franko agertzea, animalia hil eta segituan odola gatzatu egiten baita eta ez da mugitzen bere lekutik. Bi arrazoi hoiek animalia eraso zutenean bizirik egonen zela pentsarazten didate, kasik seguru nago. Gainera denbora guttian pasatu zen dena, hiru ordu terditan, umatzea eta bertzea. Erditza problemarik gabe eman zela iduri du, aretzea milikatua eta guzi baitzegoen. Garbiki ez daukagu demostratzerik, puntu-puntu ez genuelako ikusi, baina erran dudana gatik franko sospetxagarria iduritu zautan.

Kalte ordainik eskatu duzue?

Ez dugu esperantza haundirik. Hau pasatu eta segituan Ingurugiro Departamentuko Baztanen duen nagusiari deitu nion, eta nere deklarazioak bilduta, ez zuen deus ukatu, seinale batzuekin duda egiten zuela eta. Paperetan dena ongi hartu ondotik, bertze hola-ko kasu garbiagorik inon ematen baldin bada kalte ordaina hartuko genuela ere erran zuen.

Zergatik gertatzen dela uste duzu, ze arrazoi dago zure ustez putreak horrela hasteko?

Batzuk erraten dute putre pila haundiegia dagoela, 80 bikote edo gehiago, eta gaurgero gosea izanzen dutela. Ni beldur naiz goseagatik izan beharrean batzuk biziatsuak ez ote dauden, horrela bada bertzeek ere abudo ikasten baitute.

Zein dira zure ustez hartu beharreko neurriak?

Lehenbizikoz adituek bigilantzia haundia egin eta arrontian gainean egon beharko lukete, eta hala frogatzen bada, biziatsuak daudenak eliminatu eta berriz ere gazteekin hasi. Baina nere iduritan baserritarrei utzi behar zaie basa animalien erregulatzea, betidanik horrela izan baita. Baserritarrek kaltea egiten duen animalia eliminatu eta bertzeak utzi izan dituzte beti, baina orain, espezie batzuk protekzione berexia dutenez ezin dira ukitu eta putreen afera erraterako, eskuetatik joaten ari zaiela uste dut.

LEGE GORDAILUA: NA-1324/85
FRANKEO ITUNDUA: 34/79
TIRADA: 6.300 ALE

Argitaratzailea: ttipi-ttapa
Herriko Etxeko Plaza, 1
31780 BERA
Tfnoa: 63 11 88
Faxa: 63 12 91
Internet:
<http://www.encomix.es/ttipi-ttapa>
e-mail:
ttipi@encomix.es
e-mail:
ttipi@mail.sendanet.es

uzendaria: Joxemanuel Iri-
oien. **Publizitatea:** Miren Kar-
ele Tolosa. **Erredakzioa:** Aitor
rozena, Asier Gogorza, Joxe-
manuel Irigoien. **Administrazioa:**
maia Goia. **Erredakzio taldea:**
ello Apezetxea, Juainas Paul,
ristina Boan, Bittori Telletxea.
erriemaileak: Joseba Azpiroz,
steban Arozena, Juana Mari
aizar, Ainhoa Mutuberria, Iban
asi, Txema Aldabe, Patxi Otxan-
orena, Ixabel Maia, Josune Etxe-
este, Pablo Mendiburu, Joseba
arabide, Alizia Olaizola, Mar-
ari Etxenike, Koro Irazoki, Mi-
el Gerendiain, Jacqueline, Eli-
abet Iturria, Garbiñe Maiz, Os-
ar Txoperena, Pello Apezetxea,
itor Arozena, Kristina Boan.
olaboratzaileak: EHNE Nafa-
oa, Mikel Bezunartea, Joxe Ja-
er Etxeberria...

primategia: Graficas Ona.
tipi-ttapa ez du bere gain har-
en derrigorrez, aldizkarian adie-
zitako erranen eta eritzien eran-
ukizunik.

akunde Laguntzaileak: Be-
l, Leiza, Goizueta, Areso, Baz-
in, Urdazubi, Zugarramurdi eta
arako udalak, Bortzirietako Eus-
ara Mankomunitatea, Malerre-
ako Zerbitzu Mankomunitatea,
ugarramurdiko Akelarre Elkar-
a...



Aldizkari honek Nafarroako
Gobernuaren laguntza jaso du

GAURKOTASUNEKO GAIA

Emakumearen Eguna eta gero...

Elkarrekin egon eta gure arazoen berri jakitea gauza polita da



Mariado ITURRALDE
Ezpelura. Donamaria.

Abenduan sortu
genuen Malerre-
kako Ezpelura
emakume taldea

eta hamabostean behin biltzen gara herri ezberdinetako emakumeak. Hasiera batean, Nafarroako Emakumearen Institutuak bultzatutako ikastaroak Malerreka ekartzeko biltzen hasi ginen, eskaintzen zituen dirulaguntzak honat bideratzeko. Hori lortu zen eta badirudi jendea konforme xamar gelditu zela. Orain ikusi behar dugu, bertez pausu bat eman eta bertez gauzetarako ere biltzen hasten garen eta gauza berriak egiteko gogorik badagoen. Egia erran, oraindik hasi berriak gara. Martxoaren 8aren inguruan hainbat ekitaldi antolatu ditugu (erakusketa, solasaldiak, zine foruma, antzerkia...) eta honelako egunak ospatzea oraindik orain beharrezkoa dela iduritzen zait. Emakumeak etxetik ateri, biltzeko eta solasteko balio du, elkarrekin egon eta gure arazoen berri jakiteko, hori gauza polita da. Izan ere emakumea arras gutti ateratzen da etxetik, batek seme-alabak direla, senarra dela...

Kontzientziaren hautsa harrotzeko baliagarriak dira honelako egunak



Maite BIURRARENA
Tiantoka. Leiza.

Joan den urtean
sortutako taldea
da Tiantoka. Tal-
de eragilean hiru

pertsona gaudu, lanerako beste 5-6 biltzen dira eta gero, ekin-tzen arabera emakume gehiago edo gutxiago elkartzen gara. Berriak garenaz, lehen lana gure helburu orokorrak ezagutaraztea eta jendeari jakinaraztea da. Aurtengoari begira, emakume ezberdinen partehartzea bultzatu nahi dugu gizarte ekimenean, hau da, kaleko espazioa pixko bat errekuaratzea. Aurtengoan agresioen gaian zentratuko gara. Martxoaren 8a bezalako egunak ospatzea beharrezkoa da oraindik, aitzaki bat da urtean zehar hitzegiten dituzun gauzak plazaratzeko. Beste-rik ez bada, kontzientziaren hautsa arrotzeko baliagarriak dira. Bestela, emakumeen egoera normalizat hartzeko arriskua izanzen genuke. Nere ustez egun honek aportazio dextente egiten ditu, zentro mailan, etxetan, kalekintzetan... Nahiz eta ekintza tipikoak izan, urtean zehar baino partehartze haundia goa somatzen da. Espakizun-
kutsua izaten dute baina batek ez du bestea kentzen.

Gure burua ezagutuz gure formakuntza hobetu nahi dugu



Blanki ETXEBERRIA
Uxua. Bera.

Martxoaren 8a os-
patzen dugu, nos-
ki, baina urtean
zehar bertze eki-

taldiak ere egiten ditugu. Intere-satzen zaizkigun zenbait gaiekin mahai-inguruak, ikastaroak, espresio-tailerra eta txango bat egin dugu oraingoz. Normalean, hamabortz bat emakume biltzen gara, bi astetik behin. Bete nahi ditugun helburu eta funtzioei dagokienez, lehenengo eta behin gure artean ongi pasatzea izanzen litzateke, gustora egotea, tarte atseginetan, gure burua ezagutuz gure formakuntza pertsonala hobetzea. Eraberean, beharrean dauden emakumeak ahal den neurrian laguntzen saiatzen gara. Emakumearen Institutuarekin batera ere zenbait gauza egin ditugu, baina gobernu aldaketaren ondorioz, zerbitzu hori hagitik mugatua gelditu dela uste dugu eta gure kezka azaldu izan dugu Iruñean. Martxoaren 8ko ospakizunak egitea beharrezkoa iruditzen zaigu. Emakumeen aldeko lana urte guziko kontua bada ere, oihartzun gehiago duten egun berezi batzuk egotea komenigarria dela uste dugu.

ARTEKARI TALDEA

ARTEKARITZA EKONOMIKO ETA LABORALA

LESAKA:

• Egunero, arratsaldeko 4,30etatik 8etara.
• Asteazkenetan, goizeko 10etatik aitzinera ere bai.
Non: MALDAERREKA S.L., Bittiria 6, Tfnoa: 63 74 04

IRUÑEA:

• Bulego Zentralean: ARTEKARI, S.L., Tfnoa: 17 55 40
Non: Rioja Etorbidea 6, Atzekalde Behean.

- Langile Autonomoak
- Nekazariak eta mendi langileak
- Nominak eta Aseguro Sozialak
- Lan-kontratutarako laguntzak
- Enpresa berri ezberdinen sortzea
- Diru-laguntza ezberdinak
- Kontabilitateak
- IVA eta IRPF
- Errenta aitortpenak
- Elbarritasun eta jubilazio espedienteak
- Bideragarritasun planak eta

IRAKURLEAK MINTZO

Ameriketan bizi den Lesakar baten agur eta goraintziak

Mila esker lan guztiengatik. Euskal Herriatik urruti gaudenok, mundua hain zabalak ez dela jakiteko TTPI-TTAPA bezalako aldizkariak behar ditugu.

Nere aita Lesakakoa da, Bernardo Yanci Elizondo, 1952an Estatu Batuetara etorritakoa, eta ama Mundakakoa. Bi arreba ditut, Miren eta Estefani, Washingtonen bizi direnak.

Boise inguruan euskaldun asko bizi da, 7.000 inguru, gehienak Gernika, Ondarro eta Lekeitio partekoak. Euskal Etxea, museoa, frontoia, korua, dantza taldeak eta bi euskaldun jatetxe ere baditugu. Euskal Etxean 900 pertsona sartuta gaude, koruan 50, Oinkari dantza taldean 45 eta dantzari gazteak 150 dira. Badirudi aktibitate asko dagoela, baita ere museoan eta unibertsitatean hizkuntzako klaseak ematen ditu Errenderiko neska batek.

Zorionez, Euskadiko jende asko etortzen da Boiseran ingelesez ikastera eta eurekin saiatzen gara euskaraz egiten. Bertzenaz, hemengo euskaldunen artean, zaharrek euskaraz solasten dira euren artean, baina inguru honetan euskaldun gehienak bigarren eta hirugarren generaziokoak direnez, ingelesez da errege.

Oso sartuta nago hemen euskaldun munduan, Boise eta Ipar Ameriketako Euskal Etxeko elkarteetan, Oinkari dantzari taldeko dantzaria, dantzarien inter-

neteko komunikatzailea, juerga antolatzaile eta beste gauza mordoak. Baina hala ere gehien gustatzen zaidana bi-hiru urtetik behin Euskadira joatea da, familiariko guziak eta lagunak ikustera.

Goraintziak nire lehengusu guziei, Beñardo, Laura eta Julian Yanci, Fermin Altzugarai, eta Ziobi Ostutuko Joxe Luis eta Pepitori.

RICARDO YANCI
BOISE, IDAHO
YANCIRIC@MSN.COM

**Iruñeko seminarioan gose greban gaudenon oharra:**

Otsailaren 18ko prentsaurrekoan aurreratu genuen bezala, gure ekimena (mugagabeko gose greba) izaera irekikoa zen, hau da, bertan parte hartu nahi zuen guzia ongi etorria izan zen gure aldetik. Horrela, Amaia Pascual oreretarra otsailaren 20an sartu zen gose greba mugagabea.

OHARRA:

Eritzi ezberdinek tokia izan dezaten, ez da komeni makinaz idatzitako 25 lerro baino luzeago idaztea gutun hauetan. Idatzi duenaren izen-deiturak, telefonoa, helbidea eta Nortasun Agiriaren fotokopia agertu beharko dira. Laburtu beharra izanez gero, **ttipi-ttapa**k bere esku izanen du horretarako eskubidea. Ez dira argitaratuko beren nortasuna agertzen ez digutenen iritzirik.

Behin aste bat pasatuta, aukera hau bukatutzat eman genuela jakinarazi nahi dugu.

Bertzetik, presoak Euskal Herrira ekartzeko borrokan ari diren guziei deialdia luzatu nahi diegu, auzo eta herrietan euren esku dagoen edozein ekimen jorratzen segi dezaten.

Iruñeko GOSE GREBALARIAK

**Aresotik Ingalaterraraino gure indarrak erakustera**

Aurten Aresoko soka-tira taldeko mutilek munduko txapelketan parte hartzea lortu dute. Otsailaren 15ean, Astigarragako pilotalekuan ospatu zen Euskadiko Txapelketaren azkeneko jardunaldia. Egun horretan 600 kilotako txapela zegoen joan eta Aresoko gazteak izan ziren indartsuen azaldu zirenak.

Txapela dagoeneko Areson dago eta honen zati bat Xabier Nietori eskeini zaio. Xabier, Iruñeko espeskean dago orain, baina dakigun bezala, laster gure artean egonen da. Orduan berekin ospatuko dugu garaipen hau eta bere askatasuna.

ELI BELAUNTZARAN



**NAFARROAKO
PRODYKTU
BEREZIAK**

ELIKAGAIAK

Gazta, Txistorra, abatekiak, goxua, barazkiak, ardoa, patxarana eta likorrak

ESKULANAK

Egurra, buztina, burdina, zumitza

Astelehenetik igandera irekia

Altzate 14 • Tfnoa: 631151 • BERA

GLOBAL

Zer egin behar duzu udan?

Global-ek zera proposatu nahi dizu:

GLOBAL Hizkuntza Zerbitzuak

Colon, 36 • 1. Esk. • 943-614698 • IRUN

- Au-pair Europar
- Egonaldiak Frantzia
- Hizkuntz-ikastaroak atzerrian

txiki txoko

Tfnoa/faxa:

943-619634

Juan Arana

galeria, 10

IRUN



mugan

Mugan Elkarteak
komertzioa

**Haur eta gaztetxo-
arropa** (0tik 16 urtera)

Jaioberriendako artikulak:

Seaskak, kapazuak, saskiak, haurkotxeak eta zure haurtxoarendako behar duzun guzia.

Bisita gaitzazu, harrituta geldituko zara.

 Jon GORTARI Oronoztik

Herriko historia xumea



Herri baten historia, edozein dela ere, atsegingarri egin izan ohi zait beti, aberasta-

sun bat daramalarik herri horrek bere izaeran. Gaur, hartu nahi izan dut bereziki, Oronoz, idaztitzo hau argitaratzerakoan. Xoko guzietan aurkitzen diren herriak, badute, erran bezala, historia propioa, luzea edo laburra.

1360.ean, Oronoz, bi «su» edo familiak osatzen zuten Baztango Balleko artxiboei erraten di-gutenez. Halaxen argitzen du literalki Parrokiako liburuetan agertzen den ohar batek. Segurtasun osoz erran daiteke bi «su» hoietako bat ARRETXEAI izanen zela. Herriaren lehenareko histori puxka hori bi gizaldi terdiko goibel edo laino batek estaltzen digu, ez-baitugu agiririk aurkitzen 1606. urterarte. Urte honetan, abuztuaren 6.ean, zabaldu edo inauguratu zen gaur dugun elizaren erditsua, «Santa Maria de la Asunción» izen eta Zaindaritzapean 27 fami-lik osatzen zutelarik he-rria. Ordurarte, Oierregiko elizaren pean zeuden Oronozko familia hoiek. Hemendik aintzina baditugu nahiko agiri.

1797.ean, Oronozek ba-ditu 272 bizilagun (Zo-zaiakoak kontuan hartu gabe). Geroztik, hazitzen joan da herriko popula-zioa, eta 1975.ean, erra-

terako, 502 bizilagun zeu-den. Gaur egun etxebizi-tza berriak egin dira, bai-nan, erran behar da, 1800etik honat etxe ba-tzuk desagertu zirela he-rrian.

Herri honen historian agertzen zaizkigun urte-rik zoritxarrekoenak, 1794 eta 1855a izan ziren. Zer-gatik? 1794.ko uztailaren 30ean, mendiz eta erreka-barne guzietaz baliaturik, sartu ziren Frantziako «tro-

1855. urtean «cólera-morbo» izeneko eritasuna zabaldu zen herrian. 21 pertsona hil ziren, eta ikaragarritzko bel-durra sartu zen, hil-ezkillik ez jotzeraino.

pak», etxeak errez, harra-patzen zuten guzia era-manetz, pertsona guzietaz abusatuz, ahal zuenak ahal zuen tokira alde eginez. Zoritxarreko zapaltze ha-reri LA FRANZESADA deitu zioten. Eta, zorigaitz gehiago izan zezan, nola-bait herri honek, 1855.ean, zabaldu zen herri guzian ikaragarritzko gaitz bat, «cólera-morbo» izeneko. Urte haretan hil ziren he-rrian uztailaren 15etik, urriaren 5a bitarte, 21 per-sona. Lehenbizikoa hil ze-na Juan Pedro Apeztegia izan zen. Ikaragarritzko beldurra sartu zen herrian, hil-ezkillik ez jotzeraino norbait hiltzen zenean. Horra, bada, TTIPI-TTA-Paren irakurleok, Oronozko gure herri honen HISTORIA. Histori latz eta sofrimenduzkoa pun-tu gehienetan behintzat.

 Mendialdeko IKA

Heldu da, heldu da KORRIKA!



AEKK bi urtetik behin euskararen alde antolatzen duen ekitaldia dugu hau,

euskararen aldeko ekital-di nagusienetarikoa bat. Hamar egunez Euskal He-rri osoa gurutzatuko du. Gainera, jadanik hamar-garrena da. Hala ere, le-henbizikoa bezain beha-

rrerzkoa izaten segi-tzen du. Izan ere, oraindik gure herri honetan hizkuntzak zokoratuta segitzen du. Horregatik, ka-lera atera behar ho-ri, gure hizkuntzari dagokion lekua exi-gitzeko eta jakina! baita ere, herritarren laguntza biltzeko; gaur egun ere, euskaltegiek herritarren laguntzen beharra baitute iraun ahal izateko. Orain berriki, Euskal He-rriko euskaltegi gehien-tsuenak ados izan dira az-terketa soziolinguistikoa egin beharra zela, jendea-ren behar linguistikoa eta matrikulatzeko duen jarre-ra ezagutzeko, baita ari-tutakoak edo aritu ez di-renek euskaltegiez zer iri-tzi duten jakiteko ere. Eta honen bidez jakin izan da 20-39 urte bitarteko er-daldunen %31ren bat pa-satu dela noizbait euskal-tegi eta barnetegietatik eta adin multzo honetako eus-kaldunen %42a. Ikusten denez, derrigorrezko ez den iharduera guttik du honelako harrerarik. Hau horrela izanik ere, Euskal Herrian diren ad-ministrazioek ez dute ba-

lorazio bera egiten eta ez dira nonbait euskaltegien erakarpen sozial honetaz ohartzen.

Nafarroako kasua aski kezkarria da. 1992an dekretuz erabaki zen ikas-le orduko laguntza 76 pztakoa izango zela eta ge-roztik ez dute igo eta gai-nera azken urteotan ez du-te hori ere bete, horretara-ko beharrezkoa den di-ru-multzo nahikoa ez bai-tute bideratzen.

Euskararen aldarrikapena kaleratzeko tresna egokia izateaz gain, KORRIKAK diru premiak pittin bat arin-tzeko balioko dio AEKri.

Horregatik, oraindik ere, hainbat ekitaldi, besta eta abarren beharra, bertzeak bertze, KORRIKA. Euskararen aldarrikapena ka-leratzeke tresna egokia izateaz gain, KORRIKAK diru premiak pittin bat arintzeko ere balioko dio AEKri.

Hala ere, bukatu baino lehen gogoratu behar TTIPI-TTAPA banatzen den ere-mu gehienean, IKAKo eus-kaltegiak ari garela egu-neroko lanean AEKKo euskaltegiek dituzten bal-dintza berdinetan eta ja-kina, gu ez gara baliatu-ko KORRIKari ematen zaion dirulaguntzaz. Hau dela eta KORRIKA la-guntzeaz gain, ez ahaztu hemengo euskaltegiek ere guztion laguntza beharko dutela, bai behintzat, orain arte bezala hemen euska-raren lekukoa urte osoan eramatea nahi badugu. Aupa KORRIKA!!

PRENTSATIK BILDUTAKOAK

11 GALDERA LABUR



«Barkatu ama» 97-2-27

«Disko bat grabatzeko abestiak badituz. Batzuk lasaiak dira, gitarrarekin, beste batzuk modernoak Massive Attacken ildoan, beste batzuk country-rako gitarren erabiltzen diren konbinazioekin... Oso gauza ezberdinak dira».

Mikel IRAZOKI
Berako musikaria
Egunkaria 97-II-27

«326 kilokoa ez jaso izanak min gehiago ematen dit euskararen aldeko ekitaldia zelakoz».

Migeltxo SARALEGI
Leitzako harrijasotzailea
Diario de Noticias 97-III-3

◆ **Basusarrin bizi zara, Golf delakoari hurbiltzeagatik edo?**

◆ Basusarrin bizi naiz lanetik hurbil izaiteko, eta herri ttiki batean bizitzeko. Asteburuetan, halere, Saratik ihes egiten dut.

◆ **Pilotazale zara; izen bat?**

◆ Hegoaldean Retegi, eta iparraldean Ellande Alfaro.

◆ **Bertsozale zara, bertsolaria ere?**

◆ Bertsozale bai, bertsolari, ikasten ari.

◆ **Zuretzat bertsolari hoherena?**

◆ Peñagarikano.

◆ **Korrikan, oinetakoak higatuko al dituzu?**

◆ Ez ditut higatuko, baina korrika kulturalaren alde indar guziak emanen ditut.

◆ **Euskara batua edo eskualdekoa?**

◆ Biak. Herriko aberastasunak atxiki baina elgar ulertzeko batuaren beharra ere.

◆ **Ametsak, ze hizkuntzatan?**

◆ Euskaraz noski. Amets gaixtoak erdaraz etsaiak ditudalarik parean.

◆ **Michel Etcheverry edo Mikel Laboa?**

◆ Mikel Laboa, bestea da aupa Euskal Herri folklorikoa.

◆ **Besta egiteko, nongo giroa, Sara edo Zugarramurdikoa?**

◆ Bi herrietako giroa ahanzi gabe herri bat garela.

◆ **Astigarra! Garai hunetan herri hunek zer gogoratzen dizu?**

◆ Txuleta zafila, kupela, ertzainak eta Euskal Herriko giro sano eta jatorra.

◆ **Neska zarelakoan, zure gain etxeko lanak?**

◆ Ezta pentsatu ere, bikote batean ona eta txarra bientzat egina da.



Kattin BERGARA
AEK-ko irakaslea
SARA

GOYA

JOSTAILUAK
JANTZIAK
OPARIAK
ERREMINTAK

Altzate, 5 • ☎ 63 00 83 BERA

22.000

pertsonen
ikusiko dute
zure anuntzioa
hemen jartzen
baduzu

☎ **63 11 88**

TIBURCIO GOIENETXE ETXEBERE

ANZABAL
A G E N T Z I A

■ **Zurich Aseguruak**

• Autoa, etxebizitza, istripu eta bizitza aseguruak

■ **Lan aholkularitza**

• Nomina eta Aseguru Sozialak

■ **Aholkularitza fiskala**

• Errenta Deklarazioak, IVA...

■ **Inmobiliaria**

• Baserri, borda, pisu, etabarren salmenta eta alokairua

■ **Gestoria**

• Ibilgailuen transferentziak, gidatzeko karnetaren berritzea eta edozein gisako gestioak

SANTIAGO 15 - Tfnoa eta Faxa: 580804 - ELIZONDO



DROGUERIA MOLINERO

• DROGERIA • LURRINGEGIA • OPARIAK •

Barne edo kanpoalderako behar
dituzun pintura plastikoak

Eztegara 19 • ☎ 63 02 40
BERA



Elizondoko aurkezpenen Baztan eta Lesakako alkateekin batera, Cedernako ordezkaria eta teknikariak izan ziren. Leitzaldekoan, berriz, Lekunberri eta Leitzako alkateak egon ziren teknikariak lagunduz

Argazkiak: Karmele eta Egin

Lanbide Orientabide Zerbitzuak bi zentru jarri ditu martxan eskualdean

Baztanaldea, Bertizarana, Malerreka eta Bortzirietarako bat eta Leitzalderako bertzea

Nafarroako iparraldean bizi diren pertsonen informazio, prestakuntza eta lanbiderako orientazio premiak betetzeko helburuarekin, Lanbide Orientazio Zerbitzua sortu du Cederna-Garalur erakundeak Nafarroako CEIN enpresaren laguntzarekin, Aton-Mosaique programaren barnean. Ekimen honek, bertze ekimena batzuk aurri-kusten ditu enpresa-ekonomia alorrean, Nafarroako Mendialdeko

ekonomia dibertsifikatu eta hobetzeko.

Zerbitzu hau aurkezteko bi ekitaldi egin dira eskualdean, otsailaren 21ean Lekunberri Leitzaldekoa eta 28an Elizondon Baztan-Bidasoa aldekoa.

Aurkezpenetan azaldu zenez, «lanpostu bila ari denari informazioa, aholkularitza eta formakuntza modu pertsonalizatu batean eskaintzen dizkion zerbitzua da» Lanbide Orientazioaren Zerbitzua.

«Eskualde bakoitzak lan egiteko eskaintzen dituen aukeretan oinarriturik, herritarrek beren gaitasun pertsonal eta profesionalen arabera lan egokia aurkitzea» da proiektuaren asmoa. Halere, ez omen du INEMA ordezkatzeko asmorik.

BULEGOAK ZABALIK HAINBAT HERRITAN

Leitzan, astelehene-tan goizeko 11etatik 2etara eta asteazkene-tan 4,30etatik 7,30eta-

ra Udaletxeko bigarren pisuan zabalik egonen da bulegoa (610676 telefonoan) eta Pili Vicente izanen da teknikaria.

Donezteben, Juan-senea etxean kokatu dute bulegoa eta asteartetan 11etatik 2etara zabalduko da (450397). Elizondoko Balleko Etxean astelehen eta asteazkene-tan, 11etatik 2etara egonen da (452462). Lesakako Herriko Etxean hilabete-ko lehen eta hirugarren ortzegunetan es-

kainiko dute zerbitzua 11etatik 2etara (637061) eta Berako Herriko Etxean hilabete-ko bigarren eta laugarren ortzegunetan, ordutegi berdinarekin (630005). Dena den, Bertizarana, Urdazubi edo Zugarramurdi «gure zerbitzuetan interesatu talde bat izanez gero, joanen gara» adierazi zuen Itziar Urbiola, eskualderako teknikariak.

Interesatuari dirurik kostatzen gabe emanen den aholkularitza-zerbitzu pertsonalizatua izanen da, nahi duten guztientzat, eta hainbat gairen inguruan (enplegu eta formazioa, zonaldeko lan-merkatua, dirulaguntzak...) informazio eguneratua eta egokitua emanen du. «Norberak dituen interes eta gaitasunak zonaldeko lan-merkatuaren eskaintzarekin parez pare jarri nahi dugu» diote Pili Vicente eta Itziar Urbiolak.

Dia % **Autozerbitzua deskontua**

Hamabostero ofertak

Zatoz eta ikusi

Eztegara, 6 • ☎ 63 14 03 • BERA

ALZURI

- Sukalde tresneria eta opariak
- Landare eta loreak

Tel.: 63 03 70 • BERA

SAROB

okindegia

SANDERS Pentsuak

Eztegara 41, Tfnoa: 63 08 99 • BERA

Ikastolako egoitza berriaren inaugurazioa martxoaren 16an

Labiagak egitarau zabala prestatu du larunbat eta iganderako

KRISTINA BOAN

Igande honetan, martxoak 16, ofizialki inauguratuko da Labiaga ikastolako ikastetxe berria. Hau ospatzeko, astebururako egitarau zabala prestatu dute.

Honela, larunbatean haur jokoak izanen dira Altzateko frontoian, arratsaldeko 3,30etatik betara.

Igande egun handia ospatuko dute eta goizeko 11etan kalejira izanen da herriko musika talde ezberdinekin. Zizkuitz txaranga Agerra auzoan barna ibiliko da, txistulari taldea Burga eta Herriko Etxe aldean eta akordeoi taldea Illekueta auzoan. Ordu erdi beranduago bilkura egingen dute Iamotenea aintzineko aparkalekuan, handik ikastola berrirainoko pasabidea eginez. Ikastolan bertan, agurra eta bedeinkapenaren ondoren aureskua dantzatuko da eta gero, hamaketakoa banatuko da inaugurazio ekitaldian parte hartzen dutenen artean.

Egun osoan bideo emanaldia izanen da ikastetxean eta bertan ikasle eta ikasle ohien hainbat ekintzarekin osatu den zinta pantailaratuko da.



Haur kantu txapelketa

Berako ikastetxe ezberdinetatik bakarlarriak, bikoteak eta hainbat taldek parte hartu zuten Doneztebeko kanporaketan. Argazkietan Amaia Irazoki, Olaia Oliveira eta Eluska Bergara eta Labiagako Ttipi ttarri taldea.



Joseluis Telletxea askatu zuten Portugalen

Portugaleko Auzitegi Gorenak aske utzi zuen Jose Luis Telletxea Berako preso, «estradi-zioa justifikatzen duen arrazoirik ez dagoelako». Erabaki honek haserre sortu du Espainiako Barne Ministeritzan eta portugaldarrek «bijilantziapen segituko duela» adierazi dute. Joseluis iazko martxoan atxilotu zuten Lisboa, dokumentazioa ez izateagatik.



Jose Luis Telletxea, aske gelditu ondoren

flash

Zinegotzi berria

Idoia Goñi Lasarte da Herrialdeko zinegotzi berria, otsailaren 20ko batzarrean kargua hartu ondoren. Idoiak Fermin Garcia ordezkartuko du Herriko Etxean.

Hirurteko Azpiegitura Plangintza

Lan bakarra onartu du Nafarroako Gobernua herriko 1997-99 Hirurteko Azpiegitura Plangintzaren barnean. Zehazki, Iparralde eta Caro Baroja karririk zolaberriko dira, horretarako 1999an 2.036.000 pezeta dirulaguntza jasoko delarik.

Ricardo Baroja eskolan lanak

Ormigoiztatze lanak egiteko eskaintzak Herriko Etxeko bulegoan aurkezteko epea ortziraldean, martxoak 14, bukatuko da. Lanak martxoaren 31tik apirilaren 6a arteko astean egin beharko dira.

HBko Mahai Nazionalaren

gartzelaratzeari buruz aurkeztutako mozioa erdizka onartu zen plenoan Herrialde eta HBren botoekin. Ez zen beraien aske uztea eskatu, alkatetik hori justiziaren esku dagoela erran baitzuen, bai ordea bertze puntuak.

TAXIA

Patxi Maritx

Tel. mugikorra: 989.818662
Alzate 23, 1. esk. • BERA

Errekalde ostatua

Ortziraletan, 10etan Mus Txapelketak

Tfnoa: 630259 - BERA



© 631076 • BERA

Kirol ekitaldietarako laguntzak banatu ditu Udalak

Arkupe elkartearen biltzarra larunbatean ospatuko da

AITOR AROZENA

Udalak zenbait kirol ekitaldietarako dirulaguntza ematea erabaki zuen azken udal batzarrean. Honela, Lesaka Hiria Nazioarteko Xake txapelketa Irekiaren laugarren ediziorako 122.500 pezeta eman ditio Beti Gazte elkarteari. Elkartek berak, bi txirrindulari probarako laguntza eskatu zuen: maiatzaren 25eko Euskadiko txirrindularitza txapelketa, 2. urteko jubenil mailan eta ekainaren 14ko Nafarroako jubenilen txapelketa. Alkateak erran zuenez Federazioak ez ditu bi probak onartzen eta bat aukeratzekotan, Euskadiko txapelketari 295.000 pezetako dirulaguntza ematea erabaki zuen udalbatzak.



Oskorri taldearen kontzertua frontoian martxoaren 14an, Korrika Kulturalaren barnean

Oskorri, Kepa Junkera eta Kukubiltxoren musika eta antzerki emanaldia burutuko da ortziralean, martxoak 14, gaueko 10etan herriko frontoian, Korrika Kulturalaren barnean Euskara Mankomunidadeak antolatuta.

Arkupe pilotazale elkartearen biltzarra larunbatean ospatuko da

Arkupe pilotazaleen elkarteak larunbat honetan, martxoak 15, arratsaldeko 6etan lehen deialdian eta 6,30etan bigarren, urteko biltzar orokorra ospatuko du.

Iazko biltzarreko akta irakurri ondotik, kontuen egoeraren berri eta iaz egindako aktibitateen balantzea eskainiko da. Ondoren, 1997 ur-

terako aktibitateen egi-taraua eta aurrekontuak ikusiko dira. Eskari-galderen aitzinetik, Zuzendaritza Batzordearen berri-zeari buruz arituko dira. Batzordeak bere kezka azaldu du azken biltzarretara jende gutti agertzen delako eta dei berezia luzatu du aurtengoan azaltzeko. Ondotik luntx-a banatuko da.

Herri Batasunako Mahai Nazionalaren gartzelaratzeari ez zuten salatu udalak

Lesakako HBk aurkeztutako mozioan, Mahai Nazionalaren kartzelaratzeari salatu eta aske uztea eskatzeaz gain, gatazkaren soluzioa negoziatzeko eta elkarriketaren bidez etorriko dela aipatzen zen.

Alkateak egoera ez dela lasaia onartu arren, «bertze bi pertsona bahituak daudela» goratu eta HBrentzat

«elkarriketa besteak euren ideietara joatea dela» erran zuen. Eak bere aldetik, bertze proposamen alternatiboa aurkeztu zuen, Mahai Nazionala gartzelaratzeari ezadostasuna azaldu ondotik, «ETA eta MLNV delakoari, bortxakeria bazterteaz» eskatuz. Bai bata eta bai bertze ez zituen onartu udalbatzak.

flash

Iñurategitarren diapositiba emanaldia

Datorren asteartean, martxoaren 18an, arratsede 8etan, Iñurategi anaien diapositiba emanaldia burutuko da Matxinbeltzanean. Kanchenjunga eta Shisha Pangma mendietara egindako igoeren irudiak ikusgai izanen dira Bortzirietako euskaltegiak antolatutako ekitaldian.

Hirurteko Azpiegitura Plangintza

Nafarroako Gobernuak Hirurteko Azpiegitura Plangintzaren barnean hiru lani laguntza ematea onartu du: Izotzaldeko urhornidura lanak (67.140.000 pezeta 1999. urtean), Onin erreka zubia zabaltea (1998. urterako 9.360.000 pezeta) eta Frain auzorako bi-deak moldatzea (70 milioi, 35 aurten eta 35 milioi 1998an)

Korrika Kulturala

Korrika igande gauerdian pasatuko da herriko eta horren inguruan zenbait ekitaldi ospatuko dira igandean bertan: 3,30etan Korrika Ttikia, 5,30etan haurren antzerkia eta 6,30etan Pocahontas filma. Martxoaren 21ean Dementzia eta Debekatua taldeen kontzertua Atxaspin.

Lurrindonda
Marian
Lendiberrri
Estetika
Behoko Plaza 8 ☎ 637791 • LESACA

BERA
DESINFECCIONES
☎ 63 01 55
BERA
Zure ingurua klase guztiko insektuz (xomorro, zinaurre, armiarna, kukuxu...) eta arratoi-xagutxo garbitu nahi baduzu, deitu! Gu arduratuko gara horretaz. Termita eta Polillen kontrako tratamendua

XATURETXEA
JATETXEA
Tfnoa: 63 70 27 LESACA

IRU BIDE
ERRETEGIA
Tfnoa: 637127
LESACA

ETXALAR

Etxalarlasa izeneko bidegurutze inguruko proiektu guziek oztopoak dituzte

Martikoren azken proiektuari Iruñetik baimena ukatu diote

PELLO APEZETXEA

Herriko baimenak eta bedeinkapenak izanagatik, Martikoren proiektuari, janari presatuak egiteko lantegiari, alegia, ezezkoa eman diote Iruñetik. Zenbatgarren proiektua da Iruñetik oztopatu dutena? Gasolindegia, tailerteknikoa, kamionentzako idorpea, eta horrelakoak egiteko eskaerak ezezko borobila izan du Gubernutik.

Arrazoiak, aitzakia ez bada, errepidea zabaltzeko tokia errespetatu behar dela. Zenbat urte dira arrazoi hori ematen ari direla? Oraindik, ordea, dakigunez, ez da inolako proiekturik prestatu errepidea zabaltzeko. Ez dakigu, bada, bidea zabalduko den edo ez, edo eta, egiten bada, nondik zabaldu-



Mus txapelketa plazan

Ez da gertaera bitxia? Larunbat arratsaldean musean aritzeko hamabi bikote plazan biltzea, alegia. Hortxe dituzue argazkian. Euskararen Korrika giroten joateko ekitaldia izan zen.

Argazkiak: Pello APEZETXEA

ko den, orain pentsatzen ez den lekutik ere egiten ahal baitute.

Baina bitartean lantegiei bidea itxi, bai, egin zaie.

Altxata elkartearen batzarra

Iazko Kontuak one-

tsi, eta urte honetan ere zenbait gauza antolatzeko gogoia berri zuen urteko Batzarrak. Ez da gutti, behar bada. Dena den, horretarako gehinbat mugitu behar duen Junta berritzeko izenak eman ere egin zuten batzarkideek. Beraiekin solastea galditzen da, ea onartzen duten edo ez Juntako izatea; emandako izen gehienak ez baitzeuden bilkuran. Nolanahi jotzen den, Batzarra benpin itxurosoa izan zen. Eta hamaiketako itxurosoarekin akautu zen, noski.

Lurperatzaile berria

Jose Angel Goieneztekin egiten du hemendik aintzina, Jose Mari Santestebanek utzitako kanposantuko lurperatze lana.



ZALAIN
J A T E T X E A

EGUNEKO MENUA ETA KARTA

Boda eta banketeak ematen dira

Zalain Auzoa
© 63 11 06
BERA

AHORRO-BERRI
janaridenda

Legia 4 • BERA

*Igande
goizetan
irekia*

«USOA»
NEKAZARI KOOPERATIBA



Ganaduarentzat
pentsurik egokiena
Tfnoa: 63 52 14

ETXALAR



**HERRIKO
OSTATUA**
Jatetxea

**SAGARDOTEGI
MENU BEREZIA**

Trozizoa sagardo orara
Bakailu Tortila
Idi trutela
Gasna, menbrilloa, intraurrak
eta sagardoa nahi adina

Pertsonako
1950 Pta.
(2 pertsona gutxienez)

© 635290
ETXALAR

ASTEARTETAN
ITXITA

Astegunetan afariak aurrez eskatuta bakarrik



Aranguren

Aroztegi mekanikoa

Tel.-Fax: (948) 63 72 58
Tel.mug.: 908 -77 51 85
Otsango industrialdea
31770 LESAKA

- Leihoak
- Aurre-markoak
- Eskailerak
- Fabrikanteak gara

ORBELA
gimnasioa

- Squash eta sauna
- Hidromasaje bainua
- Muskulazio-aretoa
- Masajea:
 - Orokorra
 - Kirol masaja
 - Giharrak litzatzeko
 - Bizkarreko mina
 - Beso eta zangoak
 - Errekuperazioa

Antoiu 21 • © 637950 • LESAKA

IGANTZI

Igande honetan, arratseko 11,30etan pasatuko da Korrika herritik

Hasi dira asteazken eta larunbatetan haurren gimnasia ikastaroak

OSKAR TXOPERENA

Igande honetan, eguerdi ondotik hasita, besta ederra izanen da Igantzin. Korrika pasatzen den egun bere-rako antolatu dute Korrika Kulturala Euskara Batzordeak eta Guraso elkarteak.

Hasteko, arratsaldeko 4etan egingen da Korrika Titikia, eta ondotik, Euskaraokea, kantak, bertsoak eta berendua izanen dira haurrekin. Ilunabarreko 8etan besta eta inauterietako diapositiba emanaldia izanen da, Korrika ailegatu bitarteko tartea Biltokin egindako afari batekin beteaz (Txartelak ostatu guzietan erosten ahal izanen dira 14a bitartean).

Gaueko 11,30etan da ailegatzekoa Korrika eta kilometroak horrela daude banatuak: kruze-



Bazituen Korrikak urte mordoak igantzitik pasatu gabetenik, 1991n pasatu baitzen azkenekoz. Oraingoan gabaz pasatzen bada ere, giro ederra izanen da seguraski.

Argazkia: Oskar

rotik Piedadeko gainera eskolak; Piedadeko gainetik Lesakara arte Biltokik eta Udalak.

Biltokiko batzarra

Uste baino arinago joan zen aurtengo Bil-

tokiko batzarre nagusia. Bi gai ziren eztabaidagarrienak gai-ordenean: Biltoki Titikioa eta jantokiarena. Lehenda-bizikoan, eztabaidatu ondotik, elkarteak gazteei bilerak egiteko ire-

kitzea erabaki zen, lokal berriaren gaia juntaren esku utziz. Bigarrenean berriz, gauzak orain ongi doazela erran zuten juntakoek, eta baita guraso elkarteak urtero eskatu behar-

ko dutela erabaki zen. Bi puntu hauen ondotik, juntako zenbait partaide berritu ziren eta juntan inoiz egon gabekoak aukeratu zituzten bazkideek: lehen-dakariorde, Javier Guerra; idazkari, Jaione Sein; diruzain, Ana Iturbide; bokalak, Mikel Eugi eta Patri Arburua.

Gimnasia ikastaroa

14 haur daude martxoaren hasieratik gimnasia ikastaroetan. Bi gazte etortzen dira astean bitan Lesakatik: asteazkenetan, 6etatik 7,30etara eta larunbatetan 9,45tik 11,15etara.

Kinto afaria

Martxoaren 22an kinto afaria dute 1944an jaiotakoak Arantzako Aterpen. Joan nahi dutenek betiko lekuetan eman beharko dute ize-na lehenbailehen.



KIROLAK ZELA

Altzate 6, ☎ 63 05 98
BERA



EKAITZA kafetegia

GOSARIAK, BERENDUAK, TERRAZA

Lagunekin elkartzeko toki egokia

Plaza Berria, 13 ☎ (948) 627547 **LESAKA**

LANCHAS

- Parketak - Tarimak
- Kutxillatzea eta bernizatzeak
- Estaldura orokorrak



FUNERARIA ZERBITZUAK DONEZTEBEN



MALDAERREKA, S.L.

24 orduetako zerbitzua
Iruñea-Donostia-Irongo ospitaletatik edozein herritara trasladoak
Tfnoa: 63 74 04 • **LESAKA**
Tfnoa: 45 04 75 • **DONEZTEBE**



Sukalde mobilen
fabrika

Zuzeneko salmenta

Lesakako sarreran, Beko-Errota ondoan

Otsango auzoa • **LESAKA** • Tel.: 637850, Fax: 637928



LESAKA

Gaztetxo mailako sokatira taldea Nafarroako Herri Kirol txapelketaren finalean arituko da

Haur mailakoak ez zuen finalerako txartelik lortu

ELIXABET ETA GARBIÑE

Nafarroako Jolas Kirolen barnean, Herri Kirol txapelketan herriko bi taldek parte hartzen ari dira, kadete edo gaztetxo eta infantil edo haur mailan.

Gaztetxo mailako taldeak finalerako sailkatzea lortu duen bitartean, haur mailako taldea kanpoan gelditu da.

Gaztetxoak, finalean parte hartu behar dutenen artean puntu gehien dutenak dira. Ea Lakuntzan jokatu behar den finalean postu ona lortzen duten.

Nafarroako Haur Kantari txapelketa

Nafarroako Haur kantu txapelketan herriko bi taldek parte hartu dute, 'Amari bihotzez' eta 'Adiskide tarta bat' kantuekin. Lehen



Seroinbordako sagardoa probatu ahal izan zuten hirutan hogeitaz lagunek Ekaitza elkarterko Txotx Egunean

Argazkia: Elixabet

kantak Amaia Telletxea eta Nerea Alzurik egini-ko letra eta musika du eta bigarren kantan, kantari guziak sukaldariz jantziak ateratzen dira. Lehenengo kanporaketa Doneztebeko Borda-

txon izan zen eta hurrengo kanporaketan jantziak ateratzen dira. Lehenengo kanporaketa Doneztebeko Borda-

Sutea Aientsa eta Ekaitzan

Otsailaren 27 eta

28aren arteko gauean sutea izan zen Aientsa auzoan. Aoztikobordako pinadi puska bat ere erre omen zen. Bonberoak ere deitu behar izan zituzten, sutea nahiko handia zelako.

Hurrengo egunetan Ekaitza aldean ere suteak ikusi ziren.

Txotx Eguna Ekaitza elkarterean

Otsailaren 28an, Txotx Eguna ospatu zuten Ekaitza elkarterean. Afaltzera 60 lagun bildu ziren eta Seroinbordako sagardo ederra probatzeko aukera izan zuten, 150 litroko kupeletik. Lizaso eta Egaña bertsolariak eta Olatz eta Leire herriko trikitilari gazteek giroa animatu zuten.

1997-99 Hirurteko Azpiegitura Plana

Arantzako udalak aurkeztutako lanetatik bakarra onartu du Nafarroako Gobernuak: Osiña eta Lareta karriken zolaberritzea. Horretarako 4.888.000 pezeta emanen dituzte datozen urtean.

KATTU

ostatu - jatetxea

Plater konbinatuak eta menuak

627573 • LESAKA

GRUPO  ZURICH

ASEGURO OROKORRAK

Itzea, 4 — BERA — 63 07 63

OKANE

HARATEGIA • URDAITEGIA

Kanttonberri 4, Tfnoa: 63 00 18 • BERA

EROSLE
LESAKA

Kalitate-prezio arteko orekarik hoberena

Frexkuena
zugandik
hurbilago

Bittiria, 67 • 637264

LEGARRA
Legarra, 9 • 63 70 30 • LESAKA

ESKAINTZAK

- A-Z artxibo txikia kutxarekin 390 pta.
- A-Z artxibo handia " 425 pta.
- Fax-paper erroilao 375 pta
- Fotokopiagailu papera 675 pta.
- "Pilot" boligrafo 250 pta.
- Fastener Dossiera 75 pta.

ESKOLA MOTXILETAN
%10eko DESKONTUAK

Apirilaren 30a arte baliagarria

koxkonta



Sagardotegia
zabalik

Deitu
erreserbak
egiteko

Otsango auzoa, Tfnoak: 627503 / 627519 • LESAKA

Juan Tomas Latasa da Ulibeltzak elkarteko lehendakari berria

Arkupeak elkarteko jubilatuek urteko besta egin zuten

JOSUNE ETA ISABEL

Martxoaren 2an, igandearekin, bildu ziren Ulibeltzak elkarteko batzorde berriko zortzi partaideak. Beraien arteko bozketa egin ondotik, aurtengo junta aukeratu zuten. Honela, lehendakaria Juan Tomas Latasa izanen da; lehendakariordea, Juan Luis Altzugarai; idazkaria, Florentino Gelbenzu; diruzaina, Jose Bizente Ibarra, eta bokalak, Jesus M^a Jorajuria, Jose M^a Arretxea, Edurne Urroz eta Fermin Andueza.

Martxoaren 22an elkartuko dira iazko junta eta aurtengoa. Honela, lehendakari ohiak elkarteko giltza eta bi urteko balantzeaz gain, kontseiluak emanen dizkio lehendakari berriari. Ondoren, ohiturak agintzen duen bezala,



Ehiztariek denboraldia akitu dute

Ehiztariek bere denboraldia akitu dute eta hau afari eder batekin ospatu zuten. Beraien emazteak ere egon ziren Ulibeltzak elkarteko afarian eta ondotik animazioa izan zuten Modesto akordeolariarekin.

afaria egingen dute.

Jubilatuen bazkaria

Urtero bezala, aurtenera ere Jubilatuen Eguna ospatu zen otsailaren

23an, Arkupeak elkar-
tearen antolakuntzapean. Lehenik, meza izan zuten hildako sozioen omenez eta ondotik mus txapelketa. Berrogei bat

lagun bildu ziren Ulibeltza elkarteko bazkarian eta azkenik dantzaldia izan zuten, Onofre akordeolariaren animazioarekin.

Malerrekako zenbait bide moldatuko dira Hirurteko Planaren barnean

Nafarroako Gobernuak onartu berri duen Hirurteko Planaren barnean Sunbilla, Malerreka eta Bertizara-nako zenbait bide moldatuko dira. Honela, Bidasoa-Berroaran mendietako Zubizar-ko bidea moldatzeko 11.834.000 pezetako inbertsioa egingen da aurtun. Donamarian, Arkaitz Gaina, Senberroa, Mitxeo Berria eta Errekarte-Zanibarreako bideak moldatuko dira. Nafarroako Gobernuaren inbertsioa 15.882.000 pezetakoa izanen da eta aurtun ordainduko da. Azkenik, Urrozko Berraburua-Txispeko, Maiteneko eta Aizpeko bideak moldatzeko 53.936.000 pezetako inbertsioa aurriskia dago 1999. urterako.

Lozabiango bidea moldatzea (ia 28 milioi), ordezko lan bezala utzi du Iruñeak.

GAZTANDEGIA

Lizun

Etxeko
Ardi Gazta

Petxenekoborda • Tfnoa: 45 08 62 • **SUNBILLA**

IBARROLA

HAURRENDAKO ARROPA

MERTZERIA

Parrokia 6 • Tfnoa: 45 04 63 • **DONEZTEBE**

BEINTZAko

OSTATUA

Tfnoa: 45 00 14
BEINTZA-LABAIEN

CAMPING

ARIZTIGAIN

San Jose
egunean
txokolatea
debalde

Zubizargaina baserria
© 948. 45 05 40
SUNBILLA

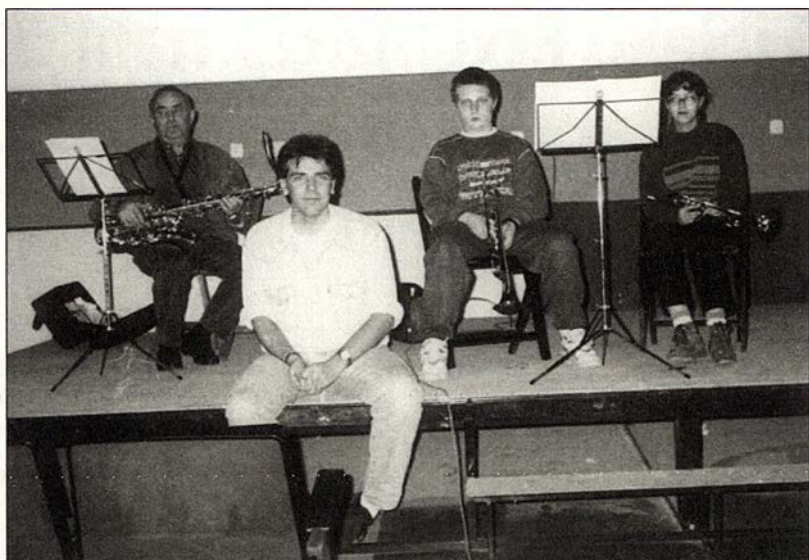
ARIN **ASEGURUAK**

Parrokia 21
Tel.-Fax: 450266
DONEZTEBE

- Kotxeak
- Kamioiak
- Etxebizitzak
- Enpresak
- Istripuak
- Bizitza
- Aurrezkia
- Bertzeak

Erreka mendi taldea Xabierrera

Xabierrera irteera prestatu du Erreka mendi taldeak, larunbat honetarako, martxoak 15. Autobusa goizeko 5etan aterako da eta Noaineraino eramanen ditu. Handik Xabierrera oinez eta harat joanen da eske autobusa. Errekako bazkideak direnek 1.200 pezeta ordaindu beharko dute eta ez direnek, berriz, 1.400 pezeta. Izen ematea Titi tabernan egin daiteke, 450271 telefonoan.



Entsaio honetan musikari aunitz bildu ez bazen ere, talde polita dabil musika banda sortu nahirik

Argazkia: TXEMA

Ipuin ordua

«Ipuin ordua» izeneko ipuin saioa ospatzen da liburutegian hamabortzegunetik, asteazken arratsaldeko 5etan. Ipuinak, hiru eta zortzi urteko haurrei zuzenduak dira. Norbaitek ipuinak kontatzera animatzen bada, aski du liburutegira joatea edo 451712 telefonora deitzea, arratsaldeko 5etatik 8etara.

Zinema akitu da

Zinema sasoi akitu da eta azken pelikula martxoaren 2an bota zuten. 1996-97 denboraldia laburra izan da, ez baitira hamalau pelikula bertzerik eskaini Doneztebeko zinean.

Musika eskolakoek banda sortzeko asmoa dute

Ortziralean egingen dute jendaurreko agerraldia

TXEMA ALDABE

Oraindik pausu hori emateaz ziur ez badaude ere, ortziral honetan, martxoaren 14ean, egingen dute musika banda sortzeko asmoarekin dabilen musikariak jendaurreko lehendabiziko agerraldia. Horretarako aprobetxatu nahi dute Musika Eskolak zinean egin behar duen kontzertua.

Banda sortzeko ideia

eta aukera joan den urte erdialdera ikusi zen, gehienak Musika eskolako ikasleak baitira. Geroztik, asteazkeneko egiten dituzte entsaiak, Mikel Ripodas irakasle dutela. Oraingo honako musikari hauek dira bandakideak: David Mindegia (tronpeta), Laura Reguera (tronpeta), Alberto Zuzarzen (tronpeta) Xipano Telletxea (saxofoitenorea), Andoni Bertiz

(tronpeta), Oskar Mindegia (bateria), Ion Apeztegia (saxofoi-altua) eta Iker Irazoki (saxofoi-altua).

Belarraren desafioa

Luis Mari Belarra aizkolari doneztebarrak desafioa luzatu dio Arria V.ri. Belarrak hiru aukera proposatu dizkio, beti ere alde bakoitzak milioi erdia jarritz. Hau idazterakoan ez dakigu apostua onartu den.

flash

❖ **Koteto Ezkurra** erremontelaria larunbatean ezkondu zen, Doneztebe bertako Ixabel Apeztearekin. Ezkonbidaia akitu arte ez du partidurik jokatu.

❖ **Judo txapelketa** Igande honetan burutu zen Frantzia, Kuba, Espainia eta zenbait autonomien arteko judo txapelketa Doneztebeko frontoian, senior mailako gizaseme eta emakumeen artekoa, hain zuzen ere.

❖ **Ostatu berria** zabaldu da herrian, Merkataria karrikan. Irrintzi izena paratu diote.

❖ **Euskara ikasten** ari diren langabetuek dirulaguntza jasoko dute Malerrekako Mankomunitatetik, horretarako 100.000 pezeta onetsi baituzten azkeneko bileran.

❖ **Zirkoa** izan zen martxoaren 4 eta 5ean. Ikusmin handia sortu zuen eta bi saioetan bete egin zen karpeta. Hemen ikusten ez diren animaliak ikusteko aukera izan zen.



APARAN, S. A. BRIKOLAIA eta ZURAK

- Melamina taulak
- Taula hidrofugoak (uretik babesteko)
- Txapaz estalitako taulak
- Entzimerak
- Ate arruntak eta sukalde mogleendakoak
- Pintura eta bernizak
- Bainurako mogleak eta osagarriak
- KIT mogleak, esku-erremintak, etab...

Tel.: 450 133

451 541

Faxa: 450 334

DONEZTEBE



SANTAMARIA Jatetxea

Espezialitatea euskal sukaldaritzan
Eguneko menua eta karta

Nagusia 30, Tf.: 45 00 43 - DONEZTEBE



Parrokia 11
Tfnoa: 45 01 12
DONEZTEBE

MALERREKA

Babes Ofizialeko Etxebizitza nahi duenak lehenbailehen aurkeztu beharko du eskaria

Doneztebe, Donamaria eta Oizko herrien artean banatuko dira 16 etxebizitza

TTIPI-TTAPA

Donezteben eraiki-ko diren Babes Ofizialeko hamasei etxebizitzetako bat eskuratu nahi dutenek, martxoaren 21a baino lehen aurkeztu beharko dute beraien eskaria Doneztebe-ko Udaletxeko idazkaritzan (astelehenetik ortziratera, goizeko 9etatik 2etara).

Hamasei pisuak Doneztebe-ko Amezti on-doko zelaian eraikiko badira ere, Doneztebe, Donamaria eta Oizko udalen artean banatuko dira. Honela, 90 metro erabilgarri izanen dituzten 8 etxebizitzetatik 5 Donezteberen esku izanen dira, 2 Donamariaren esku eta bertzea Oizko udalaren es-



Hemen egingen diren Babes Ofizialeko etxebizitzetarako eskariak martxoaren 21a baino lehen aurkeztu behar dira

Artxiboa

ku. 58 metro erabilgarri izanen dituzten 6 etxebizitza egingen dira (3 Doneztebek, 2 Donamariak eta 1 Oitzek).

Azkenik, 49 metro erabilgarri izanen dituzten bi etxebizitza eraikiko dira, bana Doneztebe eta Donamariarentzat.

Eskariak egiteko zenbait agiri aurkeztu beharko dira, bertzeak bertze etxearen eskaria eredu, 1995eko

errenta aitortpena, familia liburua, Nortasun Agiriaren eta Identifikazio Fiskalerako Kodigoaren fotokopia konpultsatua eta bizileku eta ondasun higiezin katastroaren egiaztagiria.

Nahi izanez gero, bertze zenbait paper aurkeztu ahal izanen dira. Dena den, informazio gehiago nahi izanez gero edo eskari-ereduak jasotzeko Doneztebe-ko Herriko Etxera joan behar da.

Kinto bazkaria

Larunbatean, martxoak 15, 1971. urtean Malerrekan jaiotakoek kinto bazkaria izanen dute. Bazkaria Doneztebe-ko Belarra kafetegian egingen da.

Iazko kontuak eta zenbait mozio onartu ditu Donamariako Herriko Etxeak

Ia 15 milioiko defizitarekin akitu du urtea

TTIPI-TTAPA

Joan den urtean egingako lan eta inbertsio ugariren ondorioz, 14'9 milioi pezetako defizitarekin akitu zuen urtea Donamariako Herriko Etxeak. Dirusarrerak 55'3 milioi pezetakoak izan ziren eta irteerak, berriz, 70'3 milioioak. Halere, aurreko urtekoekin berdindu egin da, kontuan hartuz kutxan 12'7 milioi pezeta zedula eta baloreetan (fidantzak, IRPF...) ber-

tze hiru milioi terdi, gutxira 16'3 milioi.

Joan den urteko inbertsiorik fuerteenak uraren obra akitzea, Herriko Etxeko lanak eta Gazteluko Ostatu moldatzea izan ziren.

Udalbatzarrean hiru mozio onartu ziren

Errepideen egoera hobetzea eskatuz, HBk aurkeztutako mozioa onartu zuen Donamariako udalak. Eraberean, HBko Mahai Nazionalaren gartzelaratzeari sa-

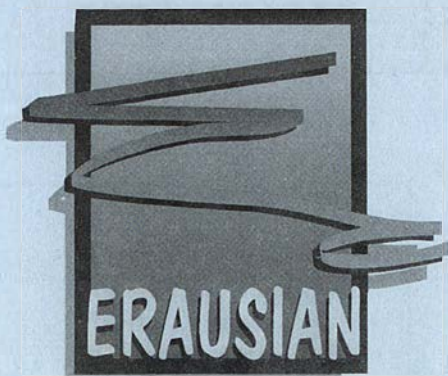
latuz eta beraien aske uztea eskatuz aurkeztu zen mozioa ere onartu zen.

Azkenik, Bardeetako poligonoa deuseztatzea ere eskatu du udalak. Mozio hau Tuterako Herriko Etxeak bidali-takoa zen.

Bertalde, iazko maiatzean egindako udal erroldaren arabera 394 biztanle daude Donamarian, 195 gizoneko eta 199 emakume. 1995ko urtarrilaren baino 11 lagun gehiago.



394 biztanle zituen Donamariak iazko maiatzean, aitzineko erroldan baino 11 gehiago



Gazte gehienok euskara bihotzean dugu, baina euskara mingainean... NOIZKO?

Gazteen Euskara Taldearen Gehigarria
1.alea • 1997-III-13

Laguntzaile: Bortzirietako Euskara Mankomunidadea

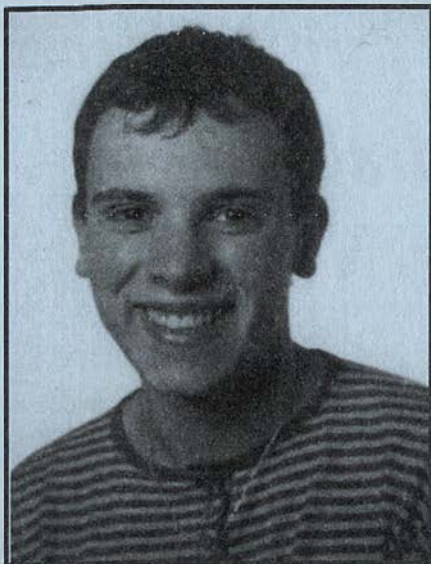


Iepa gazteok! Hementxe gaituzue, belarrimotx, man-txurriano eta erdaltzaleen ohiturak iraultzeko prest. Seguraski goiko argazkiari begiradaxoa bota izanen diozue, ezta? Berritsu halenak! Ikusten duzue: Etxalar, Bera eta Igantziko gazte kuadrila bat gara eta Erausian Gazteen Euskara Taldea sortu dugu. Zertarako diozue? Badakizue... gazte euskaldunok, baita eskolan euskaraz ikasiak garenok ere sobera maiz gure artean erdara erabiltzen dugu, ez al da hala? Pentsa dezagun pixka batean: lagunartean denok euskaldunak gara, anai-arrebak ere euskaldunak ditugu, ikaskide guztiak euskaldunak... zer-

gatik ari gara erdaraz? Ohitura diozue? Ohiturak, nahi izanez gero aldatzen dira: lehen goizeko 11tan jeikitzen ginen, orain berriz 8etan jeiki behar... Horra hor ohitura aldaketa. Saia gaitezen ohiturak hausten eta euskarari eusten! Bertzeok zer diozue? Lagun erdaldunak ere badi-tuzuela? Ba ez pentsa, beregatik erdarara jotzen baduzue ez diozue inolako mesederik eginen zuen lagun horri, horrela ez baitu sekula santan euskara ikasiko. Bidenabarrean, hau irakurtzen duten Lesaka eta Arantzako gazteentzako ere badugu mezu berezi bat: mugi ezazue ipurdia! Zuen zain gaude!



Ia zer dioten hauek...



Amadeo ARRETxea
Igantziarra. 20 urte



Ainara ARBURUA
Etxalartarra. 19 urte



Felipe SARAGUETA
Beratarra. 21 urte

Zergatik jotzen dute erdarara gazte euskaldunek?

Eurentzat komodoena delakoz eta ohitura hori dutelakoz. Gainera, hemen go gaur e g u n g o gazte gehienek erdaraz ikasi dute eta horrek ere ohitura bat sortzen du, eta ohiturak aldatzea hagitz zaila dela ikusten dut.

Horrez gain, nere ustez gazteek ez diote euskarari behar adina inportantzia ematen.

Zergatik erabiltzen duzu euskara zure eguneroko bizitzan?

Niri berez hori ateratzen zait. Nik 8. maila arte erdaraz ikasi nuen eta konturatzen nintzen euskaraz gaizki solasten nintzela eta gainera, gero eta makurrago eta horrek pena ematen zidan. Hilabete baten buruan ohiturak aldatzea erabaki nuen eta geroztik euskaraz solasten naiz nere eguneroko bizian.

Zer eginen zenuke gazteen artean euskara bultzatzeko?

Hemengo gazteei ulertarazi nahi nieke euskara gure hizkuntza dela, gainerako hizkuntzak baino lehengo. Euskara da gehienoi etxean erakutsi diguten hizkuntza.

Zergatik jotzen dute erdarara gazte euskaldunek?

Etxalarren bederen, batez ere aunitzek eskolan erdaraz ikasi dugulakoz. Halere, gero ikusten dugu badela koadrila bat euskaraz ikasi duena eta erdaraz solasten dena. Honen arrazoia izaten ahal da erdaraz solastuta inportanteagoak sentitzen direla edo... ez dakit.

Zergatik erabiltzen duzu euskara zure eguneroko bizitzan?

Euskara erabiltzen dut batez ere arrazoi honengatik: euskalduna naizelakoz.

Gainera, iduritzen zait nere eguneroko bizitzan euskararik gabe arrotz sentituko nintzatekeela.

Zer eginen zenuke gazteen artean euskara bultzatzeko?

Nik uste dut Erausian Gazteen Euskara Taldeak lan haundia egiten duela eta egiten ahal duela. Halere, talde honen lanaz aparte, gazteei eurei atera behar zaie euskaraz solasteko gogoia.

Zergatik jotzen dute erdarara gazte euskaldunek?

Eurek erraten dutenez, erdarara jotzen dute normalean euren inguruan euskaraz ez dakien jendea dagoelakoz. Baina hori ez da aitzakia baino. Kontzientzia falta dago, euskaraz jakiteak eta erabiltzeak zer suposatzen duen jende aunitzek ez dakielako ongi. Gazteen artean ohitura haundia dago erdarara jotzeko eta erran dudana aitzakia hori arrunta da.

Zergatik erabiltzen duzu euskara zure eguneroko bizitzan?

Nire ideiekin kontsekuente naizelakoz. Bere burua euskalduntzat duenak hori bete behar du eta euskaraz ari behar du ahalik eta gehien.

Kontzientzia arazoa dela iruditzen zait;

argi eta garbi eduki behar dugu hau.

Zer eginen zenuke gazteen artean euskara bultzatzeko?

Erran dudana bezala, jendea kontzientziatzen lan haundia egin beharra da, euskara zein egoratan dagoen jabetu daitezen, euskararen alde lan aunitz egiteko baitago. Gazteok bereziki ikusi behar dugu euskara erabili behar dugula euskal-



KONTZERTUAK

• **LIVING IN THE ATTIC** taldearen kontzertua: Etxalarren, martxoaren 22an, gaueko 11etan Herriko Ostatuan

• **JOXE RIPIAU** taldearen kontzertua: Igantzín, apirilaren 12an, gaueko 11tan Igantziko Biltokín.



• **ZALDIBOBO** taldearen kontzertua: Beran, apirilaren 19an, gaueko 11tan Pui ostatuan.



Gazteen gozamenerako AGENDA

DIAPOSITIBAK

• **Bi emakume Turkiatik Birmaniara bizikletaz** diapositiba emanaldia (Esther Mugertza eta Amaia Elosegi): Igantzín, apirilaren 22an, arratsaldeko 7,30etan.



MAHAINGURUAK

• **Euskaldunen Umorea** mahaingurua: Beran, apirilaren 25ean, arratsaldeko 7,30etan, Gure Txokoan.

SOLASALDIAK

• **Nola egiten da bertso bat?** solasaldia (Jon Sarasua): Etxalarren, maiatzaren 2an, arratsaldeko 7,30etan Eskola Zaharrean.



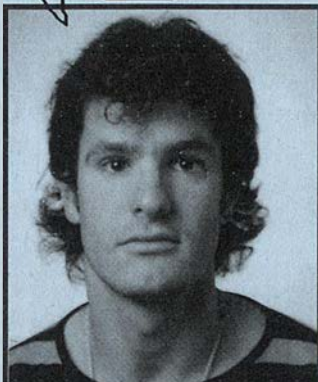
EUSKAKATS

"HELDU DA..."



Euskara bihotzean... eta EUSKARA MINGAINEAN!

Gure amalurraren hitza delakoz, euskaraz solasten naiz



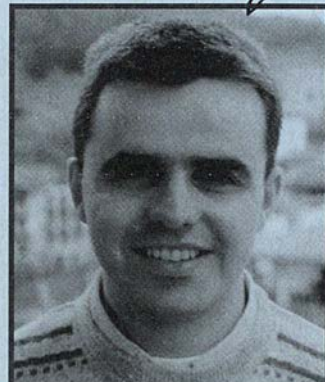
Xabier Portu • Lesaka

Euskararen alde bihotza bero dugu gazteok gaur egun. Bada garaia mingaina ere dantzan paratu dezagun



Estitxu Fernandez • Lesaka

Sar zaitez euskararen doinu eta erritmoan



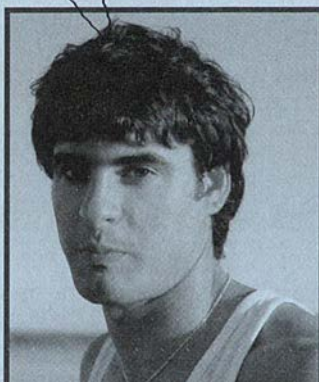
Rikardo Abril • Bera

Etzak uste, mutiko, guapoa-
goa izanen haizenik erda-
raz solasteagatik; tontoa
bahaiz euskaraz, ez haiz
azkarragoa izanen erdaraz



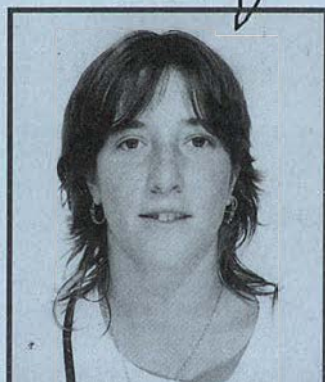
Amaia Telletxea • Arantza

Etzan uste, neskato, ttunttu-
nago izanen haizenik eus-
karaz solasteagatik, itsusia
bahaiz euskaraz, ez haiz
politagoa izanen erdaraz



Angel Urtxegi • Igantzi

Zer Euskal Herri litzake
bere hizkuntza ere galtzen
duena? Ez al dakizu
euskara dela euskaldun
egiten gaituena?



Irati Lujua • Etxalar

Nola? Euskalduna
izan eta erdaraz ari?
Zertan habil? Mintza
hadi euskaraz!

Gure erroek finko iraun
dezaten; gure nahiak bete
daitezen; gure etorkizuna
egiazkoa izan dadin,
mintza zaitez euskaraz



Jaione
Lazkano • Bera

Euskara ez da
erdaldunen erruz
galduko, euskaldunek
geronek erabiltzen ez
dugulako baizik

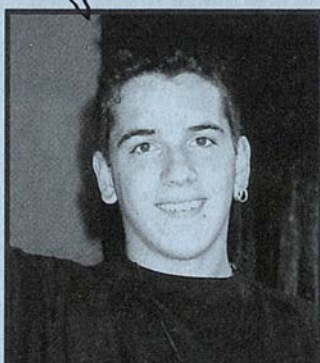


Adrian Labbadie
Etxalar

Nafarroa Oinezeko kamiseta,
Korrikako pegata, Herri
Urratseko motxila... hori ez
da aski! Euskarak zure
mingaina behar du!



Patri Arburua • Igantzi



Iban Zugarramurdi • Arantza



Oihanberritzeak Iturengo mendietan

IBAN ISASI

Iturengo Untzaleku, Galdar eta Tellegi inguruetan mendi plantazioak egiten ari dira Nafarroako Mindegiak enpresako langileek. Lan hauek 10 milioi pezetako aurrekontua dute. Iturengo Herriko Etxea, bere aldetik, zuhaitzak landatzen ari da, lehendik egindako plantazioetatik hutsik gelditutako eremuetan eta bide bazterretan. Milioi terdi gastatuko du Udalak lan honetan. Plantazioekin segituz, aipatu behar da eskolako neska-mutikoei bertako 20 haritz plantatu dituztela berriki, Zuhaitzaren Egunaren barnean.

Iturengo Udala, hamar urterako Oihangintza Plan Tekniko bat burutzen ari da. Plan hau bere osotasunean subentzionatzen du Nafarroako Gobernu Ingurugiro sailak.

Ebasketak Aurtizko ostatuan eta negutegian

Otsailaren erdialdera, ostalariak lotan zeuden bitarte-

an lapurrak sartu ziren Aurtizko ostatuan. 80.000 pezetako, diru-kutxa, tabakoak eta edari botila batzuk eraman zituzten. Aurtizko ostatuaren inguruan zeuden 8-10 kotxetako atak bortxatu zituzten. Biharamon goizean ohartu ziren auzotarrak. Negutegi batetik, zama garraiatzeko grua ttiki bat ere eraman dute eta eraikitzen ari diren etxe batetan, baldosak eta eraikitzeko materiala.

Joaldunak Valentzian

Otsailaren 23an "Erreinuaren Kabalgatan" joera-ak jo zituzten Iturengo joaldunek. Valentziako Fallen hasiera ospatu zuten egun honetan. Hilabetez, asteburuerako antolatzen dira ekintzak Valentzian. Arras kontentu etorri ziren, ongi tratatu baitzituzten.

Ttiti-txartela

TTIPI-TTAPAK bultzatutako ttiti-txartelaren saltzailea Iturenen Garbiñe Leiza da. Zabaldu atea eta aditu zer erraten duen.

Kontrolatu gabeko 8 zabortege itxiko ditu Mankomunitateak

Malerreko Zabor Mankomunitateak kontrolatu gabeko zortzi zabortege itxiko ditu laister. Lan horretarako Nafarroako Gobernu Ingurugiro sailak 4.400.000 pezetako dirulaguntza emanen du. Zikindutako eremuak garbi-

tu ondotik, lurra hedatuko da eta gero, landareak sartuko dituzte. Bertzalde, Malerreko zaborontzi berde eta urdinak erosteko 8.925.000 pezetako inbertsioa egingen du aurtien Nafarroako Gobernuak, Hirurteko Planean.

Saldiastik Eratsunera ura eramateko lanak egiteko lehiaketa zabaldu du Eratsungo udalak

Saldiastiko Tantadi iturritik Eratsungo depositora ura ekartzeko lanak kontratatzeko lehiaketa deialdia zabaldu du Eratsungo udalak. Hasiera batean, aurrekontua 22.104.660 pezetakoa da (BEZ barne) eta lanak hasi

ondotik, hiru hilabeteko epea izanen da hauek akitzeko. Kontratistek 442.000 pezetako fidantza utzi beharko dute eta proposamenak Herriko Etxeko idazkaritzan aurkezteko epea martxoaren 25ean, eguerdiko 2etan akituko da.



E Z K A L O

Jose Antonio Elizondo Jauna • API 129

INFORMAZIOA: 451518 (Doneztebe) • 23 48 30 (Iruñea) • 908.77.76.96
Larunbat eta igandetan zabalik ordua eskatuz gero



Lanz. • Iruñetik 15 minutura, 300 m²ko harrizko etxea, 300 m²ko baratzearekin. Sagardotegi, landaturismo edo museo etxerako egokia. 8.200.000 pezeta



Almandoz. • Baserria 16.000 m²ko lur eremuarekin. Argia eta ura. Bere inguru geografikoa dela eta berendulekia jartzeko egokia.



Bera. • Basilio baserria, herritik 3 kmra. Osasun-etxea, landaturismo, berenduleku edo sagardotegirako egokia. Prezioa negoziagarri.



Ituren. • Etxe bateko 200 m²ko etxebizitza errentan ematen da. Baratzeari larrosa, sagarrondoak eta magnoliak ditu. Prezio negoziagarri.



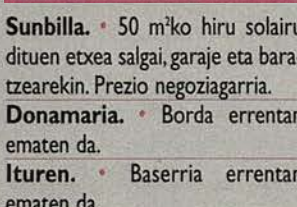
Legasa. • 140 m²ko pisua garajearekin. Erreztasun handiak.



Urrotz. • Baserria kalefakzioarekin errentan ematen da. 40.000 pezeta/hilean.



Baraibar. • 900 m²ko baserria, 2000 m²ko aparkalekuarekin. Bi familiarendako eta berendulekia jartzeko egokia. Prezio negoziagarri.



Sunbilla. • 50 m²ko hiru solairu dituen etxea salgai, garaje eta baratzearekin. Prezio negoziagarri.

Donamaria. • Borda errentan ematen da.

Ituren. • Baserria errentan ematen da.

Doneztebe. • Pisua garaje eta kalefakzioarekin errentan ematen da.

• Txutxeri-denda eskaparatearekin errentan ematen da. 18.000 pta.

Iruñea. • Borda salgai, erreka ondoan.



Errazkin. • Lekunberri ondoan, 80 m²ko hiru solairuko etxea salgai, baratzearekin. 6.500.000 pta.

Ziga. • Borda salgai.

Berroeta. • Bizitzin jartzeko moduko borda salgai.

GOIZUETA

Herriko Azpiegituren Hirurteko Planari erantzun dio Gobernuak

Ia ziurtatuak omen daude 46 milioiko inbertsioak

ESTEBAN AROZENA

Lerro hauek idazterakoan Nafarroako Aldizkari Ofizialean oraindik argitaratu gabe izan arren, herriko Azpiegituren 1997-99 Hirurteko Planari Gobernuak emandako erantzuna dagoeneko ofiziala dela esan daiteke.

Erabateko baiezkora jaso duena Muxulinborda eta Antokako pisten konponketa eskaera izan da, 23 milioi terdiko aurrekontuarekin. Honekin batera onartu da herri osoa gurutzatuko duen espaloia eraikuntza ere.

Garrantzi handiko beste obra batek ere, saneamendu sarearen osaketak, subentzionatua izateko aukera asko omen ditu, baina honen



Orain ere Herriko Etxea konpontzeko laguntzarik ez du eman Nafarroako Gobernuak. Teilatua egin zen, baina gainerakoak ez du oraingoz Nafarroako Gobernuaren laguntza jaso

berri zehatzagoa ondorengo asteetan jakingo omen da. Beraz, bestak beste guztira 46 milioien aurrekontua duten aipatutako berrikuntza hauek burutuko dira herrian aurtan eta hurrengo bi urteen artean. Dirutza honen %60-70 inguru eman go du Nafarroako Gobernuak.

Oraingoz baiezkorik jaso ez duena Herriko Etxearen konponketa izan da. Halere, korporazioan obren ardura daraman Lekuona kontzejalak esan zigunez, hurrengo planaren zain egoteko moduko egotera ez dagoenez Udaltexea, bulegoen solairuan eta fatxadetan zerbait egingo omen da Gobernuaren laguntzarekin edo gabe.

Anje Duhalderen kontzertua larunbatean

Anje Duhalde abeslariak emanaldia eskainiko du larunbatean, martxoaren 15ean, Korrika Kulturalaren barruan eta udalaren antolakuntzapean. Gazte Asanbladak eraturako barrikote herrikoia ere egun berean burutuko da Gaztetxean.

Iparraldeko ikastolei laguntza

Zuberoako hiriburuan, Maulen berritzen ari diren Eperra ikastolak kaleratu dituen bi laguntza bono erosi ditu udalak, 9.000 pezeta truke. Iparraldeko ikastolen egoera larria kontuan izan omen zuen korporazioak erabakia hartzerakoan.

ARESO

Mendi bakantzeak egiten ari dira pinadietan

Materiala papera egiteko erabiltzen da

JUANA M^a SAIJAR

Urteaga eta Eluseder mendietako pinadietan entresaka edo mendi bakantzeak egiten ari dira eta materiala papera egiteko erabiliko omen da. Urtxabaleta eta Muñoaundiko pinadietan

adjudikazio zuzena eginen da, 398 m³ko zura ateratzeko, hasierako prezioa 1.762.000 pezetakoa delarik.

Zorrak kitatu

1993, 94, 95 eta 96 urteetatik kobratzeko dauden errezihoak gar-



Dantza ikastaroa

Hasia da berriro eta ostegun arratsaldetan aritzen dira dantzak ikasten.

bitu nahi ditu udalak. Zorren zerrenda pertsonalki banatuko dira. **Ikastaroak**

Guraso elkarteak tri-

kitixa eta pandero ikastaroak antolatu ditu larunbat goiz eta arratsaldeetan, herriko ume guzientzat.

Euskara zinegotzia

Euskara zinegotzia aldatu da udalean, Julio Nietoren ordezkari Gregorio Pellejero sartu da.

Hirurteko planean ez du lanik onartu Nafarroako Gobernuak

Depuradora jartzea agindu dute bakarrik

JOSEBA AZPIROZ

1997-99 Hirurteko Azpiegitura plangintza-ren barnean, Leitzako Udalak eskatutako obrak ez dute Nafarroako Gobernuaren diru-laguntzarik lortuko. Hiru urteotan Udalek egin behar dituzten obrak jakiteko eta diru-laguntzak banatzeko egiten ditu Nafarroako Gobernuak plan hauek. Hauek dira udalak aurkeztu zituen obrak: Erasote auzoko bidea konpontzea (35.589.399 pezeta); Arkiskil auzoko bidea konpontzea, herritik Irusoraino (92.517.741 pta); Erreka auzoko bidea konpontzea (13.573.860 pta); Arkiskil auzoko base-ri batzuetara ura eramatea (17.327.016 pta); Udaletxearen barne distribuzioa eta berogailua (20.961.200 pta) eta Erasoteko bi baserritara argia eramatea (2.941.200 pta).

Baina horietatik ez dute bat bera ere onartu. Agindu duten obra bakarria, ur depuradora



Leitzarrak Nafarroako Haur kantari txapelketan

Bi talde eta bi bakarlari joan ziren Leitzatik Doneztebeko kanporaketara. Argazkian ageri den Asketa taldeaz gain, Guratz taldea eta Joseba Urkiola eta M^a Jose Larrea bakarlariak aritu ziren. Maila polita erakusti zuten. Suer-te pixko batekin, norbait Iruñeko finalean ikusteko aukera izanen dugu.

jartzea da, baina obra hau aspaldidanik zegoen iragarrita. Horretarako ordaintzen dugu hilero hilero saneamen-du kanona uraren erre-ziboan.

Errekurtsoa aurkeztu behar omen du udalak, baina lan horiek erreserban ere ez dau-denez, ez dute itxaro-pen haundirik.

Suteak ugaritzen ari dira aurten ere

Eguraldi lehorrak sua dakar. Aurten ere, mendiak erretzeko garaia ailegatu denean, baimen-dutako suteak baino gehiago ugaritzen ari dira bestelakoak. Lehengo urtean 20 aldiz baino gehiagotan atera ziren suhiltzaile bolondresak, inguruko mendietan su-

teak zirela eta. Eta aurten ere, hasitako martxarekin jarraituz gero, markak hautsiko dira. Ez ote da denontzat hobe, behar diren baime-nak eskatu, jendea bil-du eta segurtasun neu-rrri batzuk hartutakoan, erre beharrekoak erre-tzea?

flash

Kontzertua larunbatean

Martxoaren 15ean, gaueko 10,30etan hasita *Storbais*, *Soziedad Alkoholika*, *Etsaiak* eta *Komata* taldeen kontzertua izanen da herriko pilotalekuan. Kontzertua Kirkil tabernak antolatu du. Sarrerak, aurrez 1.300 eta takilan 1.500 pezeta.

Epaimahaigaien

behin-betiko zerrenda onartu eta argitara eman dute. 1998ko abenduaren 31 bi-tarte epaimahaietan parte hartzeko izan daitezkeenak hauek dira: Karmen Agirre, Josepi Baleztena, Maite Iturriaga, M^a Dolores Mariezkurrena, M^a Teresa Oiartzabal eta Rosa Zozaia.

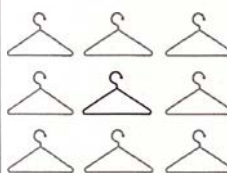
Nortasun Agiria

berritzera ez dira martxoan etorriko. Apirilean, berriz, 11n etorriko dira.

Lekunberriko piszina estalia

apirilaren 7an zabalduko da. Plazaola izena eman diote eta Aralarra joateko bi-degurutzeari jarri dute. Bertatik adierazi dutenez, inguruko herrietara ere zabaldutako nahi dute bertako zerbitzua, Leitzeta eta Areso barne. Igerilekuaz gain, sauna, squash, solarium eta beste zenbait ekipamendu izanen ditu. Ordutegiari dagokionez, astelehene-tik larunbatera, goizeko 10etatik 2etara eta arratsaldeko 4etatik 10etara eta jai egunetan, 10etatik 2etara zabalduko da.

muñeca de Trapo



IRUN

Luis Mariano, 35
Tel.: (943) 62 52 55

ASTE SAINDUA BITARTE



Basa Kabi baserrian bihurtu da.
Baserriko menua.....2.200 pta.
Sagardotegiko menua...2.950 pta/per.
Banabar jatea1.900 pta.

Basa Kabi

Tel. 510125 • Faxa: 610965
LEITZAko gaina

SALDIASko zerrategia

Eraikuntzarako estruktura eta enbalajeak

Zubizarra, © 615108 eta 615044 • SALDIAS

GAZTELU ITURGINTZA

KALEFAKZIOA

Elgoien 32
Tfnoa: 51 00 86
LEITZA

Igandean pasatuko den Korrikaren inguruan hainbat ospakizun egin dira

Herriko kilometro guziak salduak daudela erran dute antolatzaileek

JOSEBA IGARABIDE

Martxoaren 16an, arratsaldeko 6etan sartuko da Korrika Baztanen, Erratzun barna, arratseko 9etan Elizondotik pasatuko da eta 10etan utziko du Baztan, Oronoztik. Antolatzaileek erran dutenez erantzun ona izan da Baztanen, kilometro guziak saldu eta jendearen harriera bikaina izan baita. Balleko Etxeak ere 50.000 pezeta eman du.

Kirola ez da, ordea, Korrikak berekin dakarren gauza bakarra. Asteotan, karrika animazioa, kontzertua (600 bat pertsona egon ziren Erratzun), ipuin kontalariak... izan dira. Elizondon Korrika Titikia burutu zen joan den ortziralean. Larunbatean, berriz, afaria izan zen Amaiurko Mendialdean, txiste kontalari eta abeslariekin.

Itoiz Eguna

Itoizko urtegiari buruzko informazio egitarau zabal bati akabaila emanez, Itoizen Egunan ospatu zen Elizondon martxoaren 9an. Beratik bizikletaz eta Etxalartik oinez egindako mar txetan parte hartu zutenek ailegatu ondotik, kalejira eta herri bazkaria izan zen.



Baztango bi talde Haur Kantu txapelketan

Argazkian ageri diren Iñigo Belzunegi, Miren Karmele Lopez, Naxara Maiztegi, Landertxo Santamaria eta Noe Muñozek *Negu hurbilak* kantua eskaini zuten. Maria Gaztelupe, David Otxandorena, Olatz Aldako, Maider Eskudero, Naxara Meoki, Ainara Unanua eta Naiara Oteizak berriz, *Loretzkoa*.

Odol-emaileen besta ospatu zen martxoaren 2an

Martxoaren 2an, Baztan, Zugarramurdi eta Urdazubiko Odol-emaileen besta ospatu zen. Elizondoko Santxotenen bazkaldu ondotik, hamasei domina banatu ziren, 8 urrezkoak eta 8 zilarrezkoak. Elkartearen txostena eta lehendakariaren informea ere irakurri ziren. Denetara 396 odol-emaile daude Baztan, Urdazubi eta Zugarramurdin, 205 emakume eta 191 gizonezko.

Elizondo eta Lekarozko igerilekuen mantenu eta garbiketa zerbitzua egiteko lehiaketa luzatu du udalak

Elizondo eta Lekarozko igerilekuak mantentzeko eta garbiketa zerbitzua kontratatzeko lehiaketa deialdia luzatu du Balleko Etxeak. Lekarozko igerilekuen kasuan, kontratazioa aurtengo udarako izanen da. Elizondoko pisinetan, berriz, garbiketa eta mantenu zerbitzuaz gain, sarre-rak kontrolatu eta osatutako-kafetegia eraman

beharko da eta kontratazioa aurtengo eta datorren urteko udarako izanen da. Eskariak martxoaren 25eko eguerdia baino lehen aurkeztu beharko dira Balleko Etxean. Xehetasun gehiagoren berri toki berean emanen dute, baina zerbitzuaz arduratuko den pertsonaren batek igeriketa monitore eta sokorrista titulua izan behar du.

flash

Bertso afaria Azpilkuetan

Larunbat honetan, martxoak 15, bertso afaria ospatuko dute Azpilkuetako elkartean. Bertzalde, emakumeen afarian 32 azpilkuetar bildu ziren.

Kontu kontari afaria

Doike euskara taldeak antolatutako Kontu kontari afarian 75 pertsona bildu ziren Lekarozko Larralde sagardotegian, martxoaren 1ean. Kontalarien artean Juan Aleman, Juanito eta Santxo amaiurarrak, Joxepi, M.J. Etxenike, Felix Iriarte eta Pedro Kaston zeuden.

Nerabezaroari buruzko solasaldia

Lekarozko Guraso Eskolan, Pablo Mendioroz Osasun Mentaleko psikologoak zuzendutako solasaldia burutu zen martxoaren 6an. Nerabazaroko garapen psikologiko eta fisiologikoaz aritu zen.

6.000 izokin

bota zituzten Nafarroako Gobernuko Ingurugiro saileko teknikariek Bidasoa errekan, otsailaren 27an. Zaila izanena da garai bateko populazioa berreskuratzea, baina ekintza baliagarria da.

Eskisaroi jatetxea
Jaime Urrutia, Tfnoa: 580013
ELIZONDO

SASKATZ
fontanería calefacción
GA
Empresa colaboradora de
REPSOL
AUTANO
**Era guzietako instalazioak:
Etxekoak, industrialak...**
Santiago 55 • Tfnoa: 581171 • **ELIZONDO**

**MENDI
OSTATUA**
Santiago 25 • © 580313
ELIZONDO

Lekarozko aterpea moldatzeak 100 milioiko aurrekontua du

Nafarroako Kirol eta Gazteriaren Institutuak bultzatzen du

Josu INZIARTE

Nafarroako Kirol eta Gazteriaren Institutuak Lekarozko aterpetxea egokitu eta berritzeko obren espedientea eta lan horiek egiteko gehie-
nez ere 99.835.546 pe-
zetako gastua onetsi du
berriki.

Eskariak aurkezteko epea martxoaren 18an bukatuko da eta argibi-
de gehiago jaso nahi izan-
nez gero, Institutura ber-
tara joan beharko da edo
427892 telefonora dei-
tu. Behin lanak adjudi-
katu ondotik, bortz hi-
labeteko epea izanen da
lanak bukatzeko.

Eskaintzak martxo-
aren 24an, eguerdiko
2etan zabalduko dira.



Domingo Etxandi kaikugile erratzuarra hil da

Otsailaren 28an, 82 ur-
te zituela, hil zen Do-
mingo Etxandi Elizetxe,
Erratzuko kaikugile fa-
matua. 25 urte zituene-
tik hasita, zurgin lan
ugari egin zituen, Euskal
Herri eta Espainiako
merkatuetan ospe haun-
dia hartuz. Aski ezagu-
nak ziren bere kaiku,
abatx, zimitz, malatz,
txurda eta oporrak, le-
henagoko denboretan
maiz erabiltzen ziren
tresnak. Hainbat herrita-
rrek eta Balleko Etxeak
doluminak azaldu diz-
kiote familiari.

Zenbait mozio eztabaidatu ziren udal batzarrean

HBko Mahai Nazio-
naren kartzeleratzea
salatu eta kide guzien
libre uztea eskatuz HBk
aurkeztutako mozioa ez
zuen onartu udalbatzak,
EAK kontrako botoa
eman baitzuen eta UPN
abstenitu. HBren mo-
zioak, «Euskal Herria
eta espainiar estatua-

ren arteko gatazkaren
konponketa elkarriketa
eta Euskal Herriaren
eskubideen onarpena-
ren bidez etorri behar-
ko duela» zioien.

Honen ordean, EAK
aurkeztutakoa onartu
zen, UPN abstenitu eta
HBk kontrako botoa
eman arren. Mozio be-

rri honetan, Mahai Na-
zionala gartzelera-
tzearekin konforme ez
daudela erran ondotik,
«ETA eta MLNVri bio-
lentziaren estrategia al-
de batera utzi eta ba-
kea nahi duen herria-
ren borondatea onar-
tzea» eskatzen zuen
EAK.

Bertzalde, Hiruga-
rren Munduari deituta-
koari udal aurrekontuen
%0,7a bideratzeko HBk
egindako eskaria kon-
tuan hartuko dela era-
baki zen ahobatez.
Irakaskuntzan Deredu-
ko matrikulazioa bul-
tatzeko talde berak
egindako proposamena
berriz, bertze baterako
utzi zuen udalak.

flash

Kontzertua martxoaren 29an Erratzun

Xorroxinen eskutik,
kontzertua izanen da
martxoaren 29an
Erratzun. Bertan, La
Polla, Balerdi Baler-
di eta P.L.T. taldeak
arrituko dira. Sarrera
erostera koan, *Be-
larriak Goxatzen-2*
konpakt diskaopari-
tuko da.

Marrazki erakusketa

Balleko Etxeak an-
tolatutako marrazke-
ta ikastaroan parte
hartu duten gaztet-
xoan lanak ikusgai
izan ziren mar-
txoaren 7an Kultur
Etxean.

Arraiozko Barrenetxea

etxearen kontra hi-
rugarren aldiz jo du
kamioi batek. Lehen-
dabiziko istripua
orain bortz urte ger-
tatu zen eta geroztik,
arazoak konpondu
gabe segitzen du.

Bake epaitegian

lanean aritu behar du-
tenak euskaldunak
izatea eskatuko dio
Balleko Etxeak Es-
painiako Justizia
Ministeritzari, udal-
batzak ahobatez
onartu baitzuen HB-
ren eskaria.

Baztan...



LOREDENDA • GARDEN CENTER

ESTHER FUNERARIA

Hilakutxak • Hilautoak • Eskelak •
Dokumentazioak
Beztitzeak, etab...

Telefono mugikorra: 989. 706614

Errepide Nagusia • Tfnoa: 592200 • **NARBARTE**
Jaime Urrutia 39 • Tfnoa: 580668 • **ELIZONDO**

24 orduko zerbitzua

Eta Iruñean...



IRACHE TANATORIOA

Iratxe Monastegia, 60
Tfnoa: 26 09 54

IPINGI

ZATOZ ETA IKUSI

Santiago 88, Tfnoa: 580939
ELIZONDO

TELA BERRIAK

UDABERRIKO ARROPAK

ESKULANGINTZA MATERIALAK

LARRALDEA



SAGARDOTEGIA

Asteartetik ortzirala Betatik aitzinerat
Larunbata eta besta egunetan zabalik

45 21 21 • **LEKAROZ**

ZUGARRAMURDI

Diapositiba emanaldia antolatu du Kisulabe elkarteak ortziralera

Apirilaren 5 eta 6an, berriz, osasunari buruzko solasaldiak izanen dira

MARGARI ETA KORO

Kisulabe elkarteak interes handiko bi ekintza antolatu ditu: lehenengoa ortziral honetan, martxoaren 14ean, ilunabarreko 8etan izanen da Kilimiliklik antzerki aretoa. Bertan Inurrategi anaiak izanen ditugu diapositiba emanaldi bat eskeiniz. Zehazki beren azkeneko bi bidaletako irudiak erakutsiko dituzte: Kanchenjunga eta Shisha Pangma mendietakoak, biak 8.000 metroko goitikoak.

Bertze ekitaldia datorren hilabeterakoz izanen da: apirilaren 5 eta 6an Eneko Landaburu sendagileak solasaldi bat emanen du osasun fisiko eta mentalari buruz: Hitzaldi hauek eskoletako pisan izanen dira, lehenbiziko egunean arratsaldeko 6etan



247 biztanle zituen Zugarramurdik joan den urteko maiatzean

eta bigarrenegun goizeko 11etan.

247 biztanle Zugarramurdin

Udal erroldak dioenez, gaur egun Zugarramurdik 247 biztanle ditu, 131 gizonezko eta 116 emakume.

103 milioi Baztanen ur-depositoak egiteko

Nafarroako Gobernuak 103 milioi pezetako inbertsioa onartu du Baztanen ur-ekartzeko eta depositoak egiteko, Hirurteko Planaren barnean. Almandozen ura hartzeko, ekartzeko eta

140 m³ko depositoak egiteko 28 milioi inbertituko dira aurtan. Elizondoren eta Bozaten deposito erregulatzaileak egiteko 64 eta 11 milioi inbertituko dira, aurtan eta 1999an.

Hainbat bide eta karrika moldatuko dira Baztanen Hirurteko Planaren barnean

Nafarroako Gobernuak 1997-99 Hirurteko Azpiegitura Plan-gintzaren barnean baztango zenbait karrika eta bide moldatzeko eta zolaberritzeko inbertsioak onartu ditu.

Aurtan 27.950.000 pezetako inbertsioa egingen da Irurritako hiru karrika zolaberritzeko eta Zozaia plaza, Arraiozko karrikak, Iturritzar karrika eta Erratzuko frontoiaren urbanizazioa egiteko.

Hainbat bidetako zola moldatzeko bertze 102.789.000 pezetako inbertsioa egingen da, 52.789.000 pezetako datorren urtean eta gainerako 50 milioiak, 1999an. Inbertsio honekin, Arluzea-Erdikoborda, Dorrea, Komainekomendi, Apaioa, Urrasun-Malkorrene, Altxa-Errekamortal, Inarbegi, Peralax, Lastirizarrea, Peralaxiruin, Elorgia, Erratzuriz, Amutza, Bordaxuri, Beartzun-Xondonea-Errotazain, Mutilasko, Akullegi, Larralde, Inartzeta, Mikolonea-Gaztelumendi, Migelandi, Bailegi, Sornea, Laurienea eta Mendiolako bideak txukunduko dira.

Bertzalde, eta haur ere Hirurteko Plangintzaren barnean, Iturri-Ederra eta Landaberoa inguruetako elektrifikazioa egingen da. Nafarroako Gobernuak 5.905.000 pezetako inbertsioa egingen du aurtan.

ERLOJU eta BITXI DENDA



ARRIETA

KIROL TROFEOAK

Tfnoa: 580 445 - ELIZONDO

MENDIALDE Jatetxea



Etxeko gasnak saltzen ditugu

Dantxarinearako bidean, 66. km.

AMAIUR • Tfnoa: 45 30 60

BODEGAS ERRASTI, S.L.

Bodegas Gailur

ARABAR ERRIOXAKO ARDOAK

GETARIAKO TXAKOLINA

Zonarako banatzailea

TXOPORRO Ardoak

M. Azpilkueta, 6 • ELIZONDO

© 58 02 78



ZURE ARGAZKIAK

ORDU BATEAN EGITEN DITUGU

KALE NAGUSIA 4
TEL ETA FAX: 45 08 25
DONEZTEBE

SANTIAGO KALEA 40
TEL: 58 01 55
ELIZONDO

IA 100 URTE
KALITATEA ETA
PROFESIONALTASUNA
ESKEINIZ

SARA

Olhain ikastolak eta Beti Gazte elkarteak Biltzar Nagusiak ospatuko dituzte

Korrikan parte hartzeko Senpererat gan beharko dute Sarako euskaltzaleek

JACQUELINE ETA MIXEL

Olhain ikastolak Biltzar Nagusia ospatuko du ortziral honetan, martxoaren 14ean, arratsko 9etan Gazteen Etxean. Elkarte hunek dei egiten die buraso eta kide guziori parte har dezaten, intereseko gaiak landuko baitira biltzar huntan.

Beti Gazte adinekoen elkarteak aldiz, datorren asteazkenerakotz, martxoaren 19rako finkatua du bere urteko Biltzarra, jazko ekitaldien eta aurtengo egitasmoen berri emateko, Pullman jatetxean eguerditan. Erran gabe doa elgarretaratze hau oturuntz baten inguruan jarraikiko dela.

Korrika-10

Martxoaren 14ean ortziralearekin abiatu-

ko da Arantzazutik berderatzi egun berantago

Bilborat heltzeko. Martxoaren 15 eta 16an

Iparraldea zeharkatuko du eta lasterkaldi hun-



Idazleen Biltzarra Bazko Astelehenean

Martxoaren 31n iraganen da polikiroldegian. Antolatzaileek ospakizun hau Bazko Astelehenerat ekarri dute eta idazleak hor izanen dira bere lanen aurkezteko, baita ere zonbait ekitaldiren iragaitzeko. Aipamen berezi bat merexi du jazko argazkian Piarres Xarriton euskaltzainak Herriko Etxean eskainiko duen mintzaldiak: 1945 eta 1970. urteen arteko denboraldia aipatuko du arratsaldeko 6ak eta erditan.

tan parte hartu nahi dutenek Senpereko gau eskoletan aurki dezakete Sarako euskaltzaleen izenean atxikia den kilometroa. Senperen martxoaren 16an iraganen da gauaz, oren bat eta laurden irian. Gaztetxea da herri mailako antolakuntzaz (ordu, bizkarrekoaren eskuatzea...) arduratzen.

Besta elkarteak sagarnotegian

Martxoaren lehenean, Sarako besten antolakuntzaz arduratzen den elkarte hunen hiritan hogeitamabortz bat kide Astigarragarat joan ziren, Petritegi sagarnotegira. Erran gabe doa, sagarnoaz gain, bakailu tortila, txuleta, gasna eta intxaurreak aursarki dastatu zituztela. Gaua umore ederrean gan zitzairen.

ARLA
TRDOTEGI

Ardoak • likorrak
freskagarriak
Santiago 56 • ELIZONDO



ZALDUBI

Martin Lizasoain Adansa

Zaldubia Poligonoa • © 580562
IRURITA - BAZTAN

**Sukalde eta
Bainu Mobleak**

*Egoki-ren banatzaile
baimendua*



BAZTAN
FUNERARIA

EHORZKETA ZERBITZUAK • HILKUTXEN
ERAKUSKETA ETA SALMENTA • TRASLADOAK
Jaime Urrutia 53 • ELIZONDO
Tfnoak: 580373 • (908) 776176



JATETXEA
Tfnoa: 580101
Santiago 1
ELIZONDO

Galarza

ETXANDI
TXOKO
jatetxea

Bazkari, afari
eta gosariak

ITUREN
Tfnoa: 45 04 91



ZUBIRIA
MINDEGIAK

- Etxeak apaintzeko landareak
- Baso landareak
- Bertako frutondoak

ARRAIOZ • NARBARTE
Tfnoak: 452032 (bulegoan) • 592034 (etxean)
Faxa: 581274

EZKONTZAK

Ignacio Aizpuru Iribarren eta **Miren Itziar Iriarte Agirre**, Oronoz eta Narbarko, otsailaren 15ean.

Juan Cruz Iriarte Bañez eta **M^a Izaskun Goienetxe Kamino**, Arizkun eta Amaiurkoa, otsailaren 22an.

Iñaki Lizarrondo Quesada eta **Rakel Etxarte Martinez**, Donostia eta Igantzikoa, martxoaren 1ean.

JAIO TZAK

Jone Uriarte Jaimerena, Erratzukoa, otsailaren 16an.

Uxue Lasarte Sagastibeltza, Leitzakoa, otsailaren 19an.

Aintzane Oiartzabal Ceballos, Leitzakoa, otsailaren 26an.

Maiena Uhart, Sarakoa, otsailaren 21ean.

Jon Ubiria Sarasola, Lesakakoa, otsailaren 21ean.

Jon Erro Fagoaga, Lesakakoa, otsailaren 27an.

Iñigo Martinez Guerra, Berakoa, otsailaren 23an.

Janire Andres Zapiain, Berakoa, otsailaren 21ean.

Asier Goia del Moral, Berakoa, otsailaren 28an.

HERIOTZAK

Francisco Larramendi Irigoien, Irurikakoa, otsailaren 19an, 72 urte.

Victoria Jauregi Sarratea, Elizondon, otsailaren 26an, 83 urte.

Domingo Etxandi Elizetxe, Erratzukoa, otsailaren 28an, 82 urte.

Marie Halty-Iribarren, Sarakoa, otsailaren 18an, 69 urte.

Valentina Irazoki Irazoki, Lesakakoa, otsailaren 26an, 93 urte.

Agustina Zelaieta Endara, Berakoa, otsailaren 89 urte.

Margarita Zubiri Mariezkurrena, Igantzikoa, martxoaren 4ean, 95 urte.

Jose M^a Petrirena Galzagorri, Elgorriagakoa, martxoaren 2an, 79 urte.

Gure opari berezia
jaio berriendako



IRUÑEKO KUTXA 12

ALDABE TAXIA

DONEZTEBE
© 450687

BEIRA
KRISTALDEGIA

Agerra auzoa
harategi parean
© 630557 • BERA
© 929.443765

- Kristal biselatuak
- Kristal dekoratuak
- Ispiluak
- Bidrierak
- Kristaldegia orokorrean

ttipi-ttapa

6.300 harpidedun
22.000 irakurle



631188



BORTZIRI



Iturlandeta 1

© 63 10 91

BERA

Telefono
mugikorrei
buruzko
informazio
guzia
BORTZIRIN daukazu

MoviStar

MoviLine

Airtel



Bera, Etxalar eta Igantziko gazteek osatzen dute Erausian Euskara Taldea, eta larunbatero Berako lamotenea elkartean biltzen dira.

ERAUSIAN Euskara Taldea aurkeztuko dute larunbatean

Larunbat honetan, hilak 15, Erausian euskara taldearen aurkezpen ofiziala egingen dute Beran. Egun guztirako ekitaldi desberdinak prestatu ditu Bera, Etxalar eta Igantziko hainbat gazte biltzen dituen talde honek. Hasteko, Berako ostatu eta karriketan barrena triki-poteoa egingen dute, txaranga eta txistulariekin, eta gero Hondarribiko antzerki talde baten eskutik karrika-antzerki emanaldia ikusgai izanen da. Ondotik, «Ricardo Baroja»ko jangelan afaria egingen dute Erausianekoek, «txiskola»ko txiste kontalariak gatza eta piperra paratzeaz arduratuko direlarik. Larunbatean bertan izanen direnetaz aparte, geroa begira bertze zenbait ekitaldi prestatuak dituzte Erausianeko lagunek. Martxoaren 21ean, erraterako, Etxalarko Herriko Ostatuan (Korrika kulturalaren barnean) egitekoa den kontzertua antolatzen ibili dira,

eta apirilerako Zaldibobo taldea ekartzeko asmotan dabilta. Bertzetik, zenbait hitzaldi egitea ere aurrikusia dute. Oraindik datak zehaztu gabe badaude ere, «Guatemala», «bertsolaritza» eta «umorea» gaien inguruan egitea pentsatua dute. Erran behar dugu Erausianekoek «Euskara bihotzean... eta EUSKARA MINGAINEAN» lelopean kontzientiazio kanpaina martxan paratu dutela dagoeneko. Larunbatero biltzen dira Berako Gure Txokoa elkartean, arratsaldeko 3ak aldera. Lesaka eta Arantzako gazteei ere zabaldu nahi diete deialdia, bi herri hoietan euskararen egoera hobetuz baldin bada ere, han ere lan aunitz egiten ahal dela pentsatzen dutelako.



Euskal Herria KORRIKA

► **Martxoaren 14an** KORRIKA 10en irteera Arantzazutik.

► **Martxoaren 14an** KORRIKA TTIKIA egingen dute Bera eta Etxalarko haurrekin, arratsaldeko 4etan hasita.

► **Martxoaren 16an** Lesakan KORRIKA TTIKIA, arratsaldeko 3,30etan. Segidan haurren antzerkia izanen da (5,30etan) eta 6,30ak aldera «Pokahontas» filmea ikusi ahal izanen dute herriko gaztetxoek.

► **Martxoaren 21an** kontzertua Lesakako Atxaspi ostatuan, «Dementzia» eta «Debekatua» taldeekin, 22.30etan.

► **Martxoaren 22an** Kontzertua Etxalarko Herriko Ostatuan «Living in the attic» taldearekin, Herriko Ostatuaren eta Erausian Gazteen Euskara Taldearen laguntzaz. Arratseko 11etan.

► **Martxoaren 23an** KORRIKAren amaiera Bilbon. Autobusak abiatuko dira Bidasoaldekik. Izena emateko deitu bidasoako AEKera: 628834 (Irungo AEK)



TTIPI TXARTELArekin dirua irabaziko duzu

Baztan, Bortziriak eta Malerrekako 40 komertzio eta zerbitzuetan sekulako deskuentoak egiten dizkiote dagoeneko TTIPI TXARTELA duten erosleei. Ez galdu aukera. Eskatu bat zuretzat.

631188

Areso eta Beti Gazteko mutilak bikain aritu ziren Munduko Sokatira txapelketan

- Lesakarrekin zilarrezko bi domina eskuratu zituzten, 560 eta 640 kilotan
- Aresoarrek Euskadi ordezkatu zuten 600 kilotan, brontzezko zilarra lortuz

AITOR AROZENA

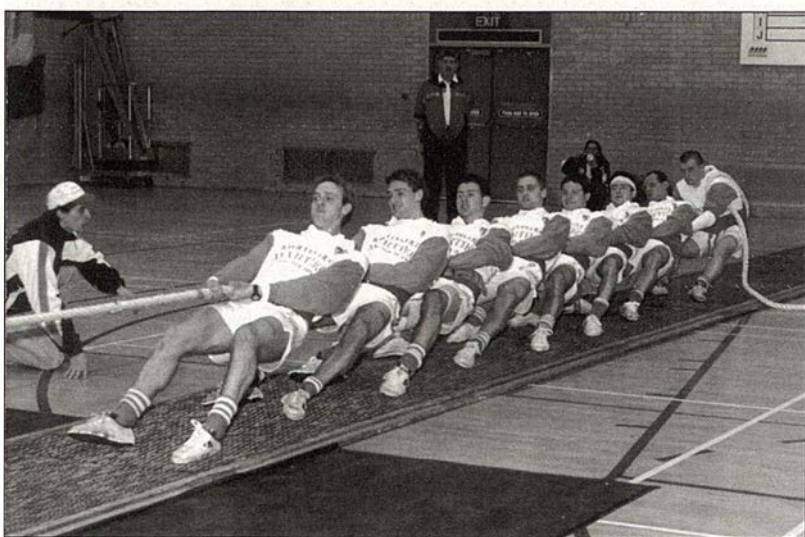
Inglaterra Torbay herrian burutu zen Munduko Sokatira txapelketatik sari eta domina ugari etxeratu zituzten eskualdeko bi taldeek.

Lesakako Beti Gazte taldekoek klub arteko txapelketan parte hartu zuten, 560, 600 eta 640 kiloz beheko kategoriatan. Pisu txikian, finalera ailegatu ondorengo St. Pats talde irlandarraren kontra galdu zuten lesakarrekin, nahiko erraz. 640 kilotan berriz, finalerdietan Irlandako Clonmay taldea kanporatu eta gero, finalean Ingaterako Dak taldea nagusitu zitzaizkien. 600 kilotan, azkenik, laugarren postua eskuratu zuten. Beraz, zilarrezko bi domina eskuratu zituzten eta Beti Gaztekoak pozik ageri ziren emaitza horrekin. «*Lan handia egin behar izan dugu haur lortzeko. Finalean nahiko aisa galdu genuen baina aitzinetik ederki aritu ginen. Hagitz kontent gaude*» zioen Bernardo Iantzi, tiralariek batega.

ARESOK

BRONTZEZKOA 600 KILOTAN

Aresoko taldeak Euskadiko txapelketa irabazi zuen 600 kilotan eta, honen bidez, Munduko txapelketan Euskal Herria ordezkatzeko eskubidea eskuratu. Furgoneta bidai astuna egin eta zenbait arazo izan bazituzten ere, ederki aritu ziren eta hi-



Lesakako Beti Gazte taldekoak pozik ageri ziren 560 eta 640 kilotan zilarrezko domina eskuratu ondorengo. Aitzinetik, ordea, hori lortzeko lana gogotik egin behar zuten.

rugarren postua bereganatu zuten, Irlanda eta Ingateraren atzetik.

Ez ziren, ordea, honat ekarritako domina bakarrak izan. 680 kilotan, gehien bat Abadiño tiralariek osatutako Euskadiko selekzioarekin batera aritu ziren Beti Gazteko Bernardo Iantzi eta Josean

Urruska eta brontzezko domina golkoratu zuten. 640 kilotan Jesus Mari Telletxea, Joxe Angel Mitxelena eta Carmelo Mitxelena aritu ziren Euskadirekin, laugarren postua lortuz. Azken domina Carmelo Mitxelena eskuratu zuen, 560 kilotan hirugarren izan baitzen

Urrestillakoekin batera.

Ingateran izandako antolakuntza nahiko eskasa izan zela adierazi dute bi taldeetako kirolariek, batez ere Gasteizen iaz burututako txapelketarekin konparatuz. Alde batetik, aresoarrek ez zuten hotelean lekuri aurkitu.

Batzuk Euskal Herriko bertze taldekoen gela sartu baziren ere, bertzeak furgonetako ohasketan lo egin behar izan zuten. Klub arteko txapelketan aritu zirenak berriz, bigarren egunean polikiroldetan bertan ezin izan zirela dutxatu salatu zuten.

TIRALARIAK

BANAN-BANA

Aresoko taldea osatu zuten tiralariek hauek izan ziren: Xabier Arraras, Mikel Arraia, Jesus Artola, Txomin Artola, Mikel Baraibar, Patxi Baraibar, Boni Etxetxikia, Argoitz Hernandorena, Juan Mari Izeita, Joseba Olazabal, Joxe Martin Ontsal, Joxe Otermin, Jabier Otermin, Migel Anjel Sukunza, Josu Etxezarreta (entrenatzailea), Jabier Perurena (botile-roa) eta Txomin Belauntzar (laguntzailea).

Lesakatik joan zen ordezkaritza, berriz, honako tiralari hauek osatu zuten: Jose Angel Mitxelena, Karmelo Mitxelena, Agustin Zubieita, Iñaki Igoa, Igor Telletxea, Imanol Telletxea, Jexux Mari Telletxea, Mikel Almandoz, Pascual Taberna, Gerardo Telletxea, Alejo Sarobe, Bernardo Iantzi, Josean Urruska (Baztan) eta Gerardo Telletxea (Etxalar).

Bi taldeetako mutilak ederki merezitako omenaldiak eta ongietorriak jaso zituzten beraien herrietan. ●

Goñik ez zuen bigarren mailako txapela janzerik izan

- Kokak 22-20 irabazi zion oronoztarrari emozioz betetako finalean
- Errandonea izanen da eskualdeko pilotari bakarra lehen mailakoan

Juantxo Koka donostiarrak da bigarren mailako txapeldun berria, jendez gainezka zegoen Atano III. pilotalekuan jokatuakoa finalean 22-20 irabazi baitzuen Mikel Goñi oronoztarrari.

Partidu polita jokatu zuten bietan. Hasieran, frexko zegoelarik, hamar tantu segidan egin zituen Goñik (10-0) eta pilotari haundia izateko gaia baduela erakutsi zuen. Hortik aitzinera, ordea, hobetu behar dituen akatsak ere nabarmendu zitzaizkion: prestakuntza fisiko guti, erregularitasun eza eta pilota errexak galtzea. Sobera arriskatuz, zenbait dejada egiten saiatu zen baina ez zitzaion ongi ateratu. Hamarna eta hamabosna berdindu ondotik, 15-20 aitzindu zuen Koka. Bazirudien dena galdu-



10-0 irabazten jarri eta bi autobusetan joandako herritarren laguntza jaso arren, Mikel Goñik ezin izan zuen bigarren mailako txapela bururatu Egin

ta zegoela, baina oronoztarrak bere azken indarrak bildu eta hogei tantutara berdintzea lortu zuen. Azkenean, ordea, Juantxo Koka donostiarrak nagusitu zen, bigarren mailako txapela

pelaz gain, hasi berria den lehen mailako eskuz banakako txapelketan parte hartzeko txartela eskuratuz.

Txapelketa nagusian, beraz, Inaxio Errandonea izanen da eskual-

deko ordezkari bakarra. Final laurdenetan sartuko da jokoa, apirilaren 5ean. Kontrarioa martxoaren 22an ezagutuko du, baina Lasa III, Lejardi edo Titin III izanen da.

Bi aldiz saiatu arren Mikel Saralegik ez zuen 326 kiloko harria altxatu Leitzan

Mikel Saralegi leizarrak ez zuen munduko marka berria jarri izan martxoaren 2an bere herrian ospatutako jaialdian. Korrika Kulturalaren barnean AEKK antolatutako ekitaldian, 326 kiloko harria zuen aurrez aurre, baina bi alditan saiatu zen arren ez zuen bizkar gainean berdintzerik izan. Lehenbiziko saioan bularreraino eramane zuen harria, baina hortik ez zen pasatu. Hamar minutu zituen bigarren saialdia egiteko.

Ongi pentsatu ondotik berriro heldu zion harriari, baina honekin ez zen belauzetik gora pasatu.

Halere, frontoian bildutako 500 lagunentzako txaloak jaso zituen Saralegik. Leizarra kopetilu agertu zen, bere sorterrian huts egiten zuen lehen aldian baitzen eta Korrika eta euskararen aldeko jaialdia zelakoz eta «horrek min gehiago ematen du».



Argazkia: D. Noticias



■ Miriam Blas irabazle...

Berako Miriam Blas suertatu zen Obanosko Arnotegiko Ermita mendi bizikleta Sari Nagusian. Gure Txokoako txirrindulariaren gibelatik Eneritz Iturriaga (Baque) eta Raquel Navarro (C. Rural) sailkatu ziren.

■ ...eta Garro lesionatua

Proba berean lesionatu zen Juan Carlos Garro. Lehenbizikoa zoaie eta jautsiera batean erori egin zen beratarra, eskapula eta klabikula xehetuz. Hilabetez geldirik egon beharko du.

■ Rafa Maritxalar

Atleta lesakarra 53. postuan sailkatu zen Alcorconen burututako Espainiako kross txapelketan. Juan Jesus Zubieta beratarra 84. lekuan sartu zen. Federazioka Nafarroa hamargarren klasifikatu zen.

■ Lesakako Herri Lasterketaren

bosgarren edizioa apirilaren 13an burutuko da. Maila guztietako korrikalarietako zabaldua da proba hau eta goizeko 10etan hasiko da aurrebenjamin mailako laisterketekin. Proba nagusia, 12,30etan hasiko da. Izena, proba hasi baino ordu terdi lehenago ematen ahal da. Argibide gehiagorako 627555 edo 637948 (Julen) telefonoetara deitu

AGENDA EGUNEZ EGUN

AGENDA PRAKTIKOA

BASERRIA



❖ ZERRIKIA ❖

- **Zerrikumea** (20 kilokoa): 10.000 pta.
- **Zerri gizona** (95-100): 194pta./kilo
- **Zerramak**: 135 pzt./kilo bizi-rik.



❖ BEHIKIA ❖

- **Aretze gizenak**:
 - **Idixkoak**: Pzt./kg. Kanal
- | | |
|-------------|-----|
| Extra | 510 |
| 1.koa | 480 |
| 2.koa | 460 |

- **Urruxak**: Pzt./kg. Kanal
- | | |
|-------------|-----|
| Extra | 510 |
| 1.koa | 480 |
| 2.koa | 470 |
- Oharra: Prezio hauek 300-340 Kg. kanalean dauzkaten idixko eta 200-250 kg. dituzten urruxentzako.
- **Aretze tikiak** (15 egun ingurukoak):
 - **Nabarrak**: urruxak 16.000 eta idixkoak 24.000 Pta.
 - **Mestizoak**: urruxak 24.000 eta idixkoak 35.000 Pta.
 - **Behi zaharrak**: Behi nabar gizona: 330 Pzt./Kg. Kanal. Behi gorri ona: 380 Pta./Kg. Kanal.

DATU ITURRIA: EHNE

HAMABOSTALDIKO GOMENDIOA

Xorroxin kontzertuak

Martxoaren 29an, La Polla, PiLT eta Balerdi-balerdi joko dute, arratseko 10,30etatik aurrera. Sarrerarekin batera konpakt diska oparituko dute, agortzen diren arte.

Martxoaren 29an, La Polla, Balerdi-balerdi eta PiLT taldeek kontzertua eskeinituko dute Erratzuko frontoian, arratseko 10,30etan hasita. «Belarriak goxatzen II» izenez eman dute ezagutzera ekitaldi hau, iazko esperientziari segida emateko asmotan. Joan den urtean bezalaxe, sarrerarekin batera konpakt diska oparituko dute, agortzen diren artio bederen. La Polla, PiLT eta Balerdi-balerdiren bina abesti bildu dituzte konpaktoan, azken diskotik ateria edo oraindik karrikaratu gabe dagoen bat eta hasierako maketatik berexia, bertzea. Xorroxin Kontzertuak ekimenaren barrenean emanaldi gehiago antolatzeko asmotan dabilta Baztan aldean. Jakin ahal izan dugunez, Flako Jimenez «Tex-Mex»-aren erregea ekarriko dute Elizondora, Apirilaren 19an hain xuxen ere.



Balerdi-balerdi kideak

KONTZERTUAK

ERRATZU

► Martxoaren 29an

La Polla, PiLT eta Balerdi-balerdi joko dute, arratseko 10,30etatik aurrera. Sarrerarekin batera konpakt diska oparituko dute, agortzen diren arte.

LEITZA

► Martxoaren 15an

arratseko 10,30etan hasita, Storbais, Soziedad Alkoholika, Etsaia eta Koma taldeak joko dute herriko pilotalekuan. Sarrerak: 1.300 aurrez eta 1.500 takilan.

Kirkil tabernak antolatua.

ERAKUSKETAK

ELIZONDO

► Martxoaren 3tik 21era.

Arizkunenean ikusgai izanen duzue haurrek egindako pinturen erakusketa, egunero 7etatik 9etara.

► Aste Saindua arte BERTIZ

Bidasoako Trenari buruzko erakusketa burutuko da Bertizko Jauregian. Asteburuetan bakarrik egonen da irekia.

DIAPOSITIBAK

ZUGARRAMURDI

► Martxoaren 14an

Kilimiliklik aretoan arratseko 8etan Iñurategi anaien emanaldia.

LESACA

► Martxoaren 18an

Kattu ostatuan arratseko 8etan Iñurategi anaien emanaldia.

DISKAK



«Rigor Mortis»
Arima saldu dut

«Arima saldu dut» izena paratu diote Rigor Mortiseko baztandarrek beren lehenbiziko maketari. Philippe Santamaria, Mikel Bakero, Patxi Aldako, Boti Rekalde eta Rafa Bidaurre dira taldekideak, eta Kandi Jimenezek (Baldin Bada) lagundu die maketa grabatzen. Beraien musika estiloa *trash metal* bezala definitzen du-

te, eta lehenik ere, Xorroxin Irratiak karrikaratu zuen «Belarriak goxatzen» konpaktoan pare bat abesti sartu zituzten. Geroztik, Ipar Rock lehiaketa irabazi zuten Hazpardenen, eta eskualdeko hainbat herritan kontzertuak egin dituzte. Elizondoko Intza eta Kasino ostatueta bertzeak bertze salgai duzu maketa.

SAGARDOTEGIAK

Koxkonta sagardotegia Lesakan

Lesakako Koxkontak urtarilaren 18an ideki zituen bere ateak sagardoaleentzat, bertzenaz jatetxea urte osoan idekita egoten baita. Orainartean behinpin iazkoa baina motelxeagoa ari da suertatzen sagardotegi denboraldia Koxkontako Josetxok erran digunez. Hala ere, inauterietan erraterako, jende aunitz ibili dela aitortu digu, «hemen bederen, hor hasten baita denboraldia».

AURTEN 32.000 LITRO

Aurten ere Asturias aldeetik ekarri behar izan dute sagarren parte bat, iazkoa baina guttiago bada ere. 32.000 sagardo litro hoietatik erdia baino gehiago Gipuzkoako sagarrez eginak dira. «Elaborazio prozesua Urnietako tolareetan egin ondotik, zisternatan ekartzen dute Lesakara, eta hemen fermentatzen uzten dugu» azaldu digu Josetxok. Gehien-gehienaz jatetxean edaten da, baina denboraldia akautzean sagardo sobrantea botiletan sartu eta kanpora saldu ohi dute.

TXOTX MERKEA

Txotxaren prezioa jautsi egin dute joan den urtetik honat, 400 pezeta tik 350era. Horren arrazoiak galde-tuta, zera erantzun digu Jose-txok: «Gipuzkoan-eta garestia-go dago txotxa-ren prezioa, ohitura gehiago dutelako edo. Han 600 pezetaren bueltan ibiltzen da, baina gure iduriko- hemen hainbertze ko-bratzea ez da komeni, ohitura eta zaletasuna bultzatu nahi badugu bederen».

Koxkonta sagardotegia asteazkenetik igandera bitartean izaten da idekia, eta sagardotegietako menu tipikoa eskeintzen dute, bakailu tortila, txuleta, gasna, eltzaurrak... baina, jatetxeko menuan agertzen direnak ere eska daitezke nahi izanez gero. Hori dena bulkatzeko ber-ritz, kupleko sagardoa nahi adina.

On egin!



Sagardoa txotxetik edateak ematen die sagardotegiei bixitasuna

DATUAK

Non dago:

Lesakako sarreran fabrika aldera doaien bidea hartu behar da. Fabrika baino lehen eskuinera. Badaude bide seinaleak.

Telefona:

(948) 627503/627519

Menua:

Bakailu tortilla edo piper berdeekin, txuleta, gasna, eltzaurrak, menbrilloa

Prezioa:

2.000 - 2.500 Pta.

Idekia dagoen egunak:

Asteazkenetik igandera bitarte.

AGENDA EGUNEZ EGUN

MENDI IRTEERAK

BAZTAN

► Martxoaren 16an

Belaguara joanen dira Baztango Mendigoizaleak.

► Martxoaren 23an

Dolmenen ibilbidea.

LESACA

► Martxoaren 16an

Atxuria (Peñaplata) mendira joanen dira Lesakako Beti Gazterekin. Irteera goizeko 7,30etan izanen da Lesakako plazatik.

ANTZERKIA

LESACA

► Martxoaren 16an

Arratsaldeko 5,30etan hasiko da haurren antzerki emanaldia.

GUARDIAKO BOTIKAK

061 Tfnora. deitu behar da

► Martxoaren 10etik 16ra

Igantzi, NARBarte, Elizondo (Lezaun), Urdazubi eta Goizueta.

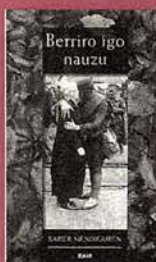
► Martxoaren 17tik 23ra

Bera, Doneztebe, Elizondo (Iturri), Leiza, Goizueta.

► Martxoaren 24tik 30era

Lesaka, Sunbilla, Elizondo (Lezaun), Goizueta.

LIBURUAK



«Berriro igo nauzu»
Xabier MENDIGUREN
ELKAR

Espainiako kartzeletan ia hemezortzi urteko zigorra osorik bete eta gero etxera itzultzen den presoaren inguruan ehundu du eleberria idazle beasaindarrak, hainbat sentimendu kontrajarriren hari jarraikiz eta irribarrea eta samindurari leku zabala eginez. Liburu irakurterreza eta era berean irakurleari zer pentsatua eman nahi diona duzu

hauze. Lanbidez Elkarreko literatur arduraduna dugu Xabier Mendiguren, eta «Berriro igo nauzu» argitara ematen duen bigarren eleberria du, «Bekatuaren itzala»ren ondotik. Baina eleberrietaz aparte, bertze genero batzutan saiakerak egin ditu gipuzkoarrak, eta dagoeneko obra oparoa osatua du.

(ARGIAtik bildua)

ETXEBIZITZAK

- 101. Saldu
- 102. Erosi
- 103. Errentan emateko
- 104. Errentan hartzeko
- 105. Etxe konpartituak
- 106. Bertzelakoak

GARAJEAK / LOKALAK

- 107. Saldu
- 108. Erosi
- 109. Errentan emateko
- 110. Errentan hartzeko
- 111. Bertzelakoak

LURRAK / ORUBEAK

- 112. Saldu
- 113. Erosi
- 114. Errentan emateko

zein erraza den zure anuntzioa hemen jartzea...

Hegoaldetik deitzeko 948-
Iparraldetik 00-34-48

631188



...eta gainera, zure berri zonako etxe guzietan izanen dute!!

Sail honetan partikular, profesional eta merkatarien informazio eta zerbitzuen berri ematen da. **ttipi-ttapa** ez du bere gain hartzen dohainik argitaratuak diren iragarkien ondorioz sortzen ahal diren operazioen erantzukizunik.

- 115. Errentan hartzeko
- 116. Bertzelakoak

ZERBITZUAK

- 201. Hargin/igeltseroak
- 202. Pintoreak

- 203. Elektrizistak
- 204. Iturginak
- 205. Zurginak
- 206. Mendi lanak
- 207. Garraioak
- 208. Bertzelakoak

LANA

- 301. Eskariak
- 302. Eskaintzak

IRAKASKUNTZA

- 401. Eskaintzak
- 402. Akademiak

MOTORRA

- 501. Salerosketak
- 502. Tailerrak

ANIMALIAK

- 601. Salerosketak
- 602. Emateko
- 603. Klinikak

ENETARIK

- 701. Galdu / aurkituak
- 702. Salerosketak
- 703. Bertzelakoak

HARREMANAK

ETXEBIZITZAK

101 SALDU

Donamarian baserria salgai, bere baratze eta borda ttikiarekin. Sotoa, etxebizitza, ganbara eta atarian larraina. ¤ 510540.

ERATSUN. Pisua bajera-ekin salgai. ¤ 510167 (gauetan).

LEITZA. Pisua salgai. 90m² eta oso eguzkitsua. 8.000.000 ¤ 510167 Gau-etan.

BERA. Bi solairuko etxea salgai, bere lorategiarekin. ¤ 631422.

ARANTZA. Baserria salgai, lur eremu eta pinadiarekin. Bizitzera joateko moduan. ¤ 943.633482. Joseba.

ETXEBIZITZAK

102 EROSI

Borda edo etxe bat erosi nahi da. ¤ 450326. Gaez.

ETXEBIZITZAK

103 ERRENTAN EMAN

Kortesen (Erribera) etxe erreformatua alokatzen da udarako. ¤ 630322.

LESAKA. Pisua errentan emanen nuke. ¤ 634166 arratsalde.

ETXEBIZITZAK

104 ERRENTAN HARTU

Borda baten bila gabiltza, errentan hartu edo erosteko. Bikote bat gara haur batekin. ¤ 450056

GARAJEAK/LOKALAK

107 SALDU

BERA. 60 m²ko garajea salgai Burga plazan. Ura eta argiarekin. ¤ 631137 eta 630941.

LESAKA. Garajea salgai. ¤ 637010.

GARAJEAK/LOKALAK

109 ERRENTAN EMAN

LEITZA. Bajera bat alokatzen da. ¤ 510167

LURRAK/ORUBEAK

112 SALDU

IGANTZI. 11.000m²ko lur-eremua salgai. Eraikigarria. Lesakatik kilometro terdiera. ¤ 387093.

ZERBITZUAK

205 ZURGINAK

ARANTZA ZYRGINDEGIÀ

Klase guztietako
zurgin lanak

Osita auzoa ¤ 948-634068 • ARANTZA

ZERBITZUAK

208 BERTZELAKOAK

M^{re} Dolores Mirana TOPOGRAFOA

NEURKETA • PLANOAK

Lur neurketak, Luberriak
Plantazioak, etab...
¤ 580143 - 989.445986
Santiago 68, 3. esk. ELIZONDO

Kartelak, buzoiratzeko paperak, bisita txartelak, faktura taloiak... egiten ditugu. ¤ 631188 Bulego orduetan.

LANA

301 ESKARIAK

BERA. Sukaldaria eskeintzen da asteburuetan, egun edo orduka lan egiteko. ¤ 630381 (Esperanza)

LANA

302 ESKAINTZAK

Neska behar da egun erdiz jendaurrean lan egiteko Donezteben. ¤ 450163

MOTORRA

501 SALEROSKETAK

Fiat tipo salgai. 3 ate, NA-AK, egoera onean. ¤ 630-069 (eguerditan).

Honda CR -500 krosekoo salgai. 92. urtekoa. ¤ 397-015. (Gaez, Xabier)

Suzuki GSX 750-F karreterakoo salgai. 22.000 km, egoera onean, NA-AD. ¤ 630678

Yamaha 500ekoa salgai. Egoera onean. ¤ 450399 (Mikel).

NISSAN BERABI tailerrak

¤ 631445 • BERA

Bigarren eskuko kotxeak:

- Ford Fiesta, NA-V
- Nissan Patrol, NA-P
- Nissan Vanette Diesel (aukeran)
- Citroen BX TRD ABS, SS-AC
- Opel Kadett D, NA-O



ADOS

ZURE KONFIDANTZAKO INMOBILIARIA AGENTZIA

Julian Izura Nuin

Modu askotako kontratuak egiten ditugu eta baita lege-arazoak konpondu ere.
Badugu abokatua. Deiguzu konpromezurik gabe.

Telefonoak: 451841 / 908.778653 • Parrokia, 5-2. ezk.

DONEZTEBE

AZKEN NOBEDADEAK

ZUBIETA

— Azken pisu berria **AZKENA**

DONEZTEBE

- Pisu berri bat salgai, Elizagibela karrikan
- Nabe-pabilioiak
- Ekaitza Ostata

LEGASA

— 70 m²ko bajera

NARBARTE

— Pisu-etxea baratzearekin **MERKEA**

MUGAIRI

— Kanpoaldeko pisua, arras eguzkitsua

ELIZONDO

— Saskaitz Plazan dagoen pisu
— Eginen diren Babes Ofiziale

IGANTZI

— Pisu berri-berriak **MAUKA**
— Etxe elkar-itsekiak estre

LESAKA

— Bizkantxe Pisu eta gara

BERA

— Pisu la-berria **ONA** **ME**

LUZAIDE

— Baserria bere lur-erem

LEITZA

— Pisu berriak **MATER**

SAMPI ARAGON
Autoak Salgai:
Peugeot 309 Diesel, Ford
Fiesta, Seat Malaga, Renault
Espace, Peugeot 106,
☎ 45 03 54 • DONEZTEBE

MENDAUR MOTOR
☎ 450333 • DONEZTEBE
Bigarren eskuko kotxeak:
Renault Super-5, Suzuki Vitara
labur eta luzeak,
Peugeot 205,
Suzuki Samurái luzea

ANIMALIAK

601 SALEROSKETAK
4 ahari muturgorri salgai
☎ 504498

Aharia eta ardia salgai. Ña-
ño arrazakoak. Ahuntz ña-
ñoak ere bai. ☎ 07.33.5.-
59542254 (arratseko
8,30etatik aintzina).

Bi hilabeteko txakurku-
meak salgai. Samoyedo
arrazakoak, eta pedegree-
dunak. Merke. ☎ 637896.

Urte terdiko zaldia salgai.
Hazitarako egokia. ☎ 943-
491867.

Kotorra (hegaztia) salgai.
☎ 615040 (Jabier).

Aharia mutur gorria salgai,
adar gabea eta bi urtekoa.
☎ 452483. Arratseko 8 eta
tik aitzinera.

ALBAITERITZA KLINIKA
Txertoak, analisiak, kirurgia,
pentsuak eta osagarriak
☎ 627660 LESAKA
Txepetxa

DENETARIK

701 GALDU/AURKITUAK

Hiru ardi galdu dira Aran-
tzan. Ezkerreko belarrian
punta motza eta pikua dau-
kate eta eskuinekoan arrai-
la. ☎ 634062.

Urrezko erloju bat (Ome-
ga) galdu nuen Lesakan o-
tsailaren 9an. Aurkitu due-
nari faborez itzul dezala es-
katzen diot. ☎ 637010

DENETARIK

702 SALEROSKETAK

Bainu altzaria salgai, es-
trenatu gabea. 90 cmkoa,
bere marmolezko enzime-
rarekin, grifo, ispilu, putzu
eta bisera. Prezio onean ☎
580570

Akumuladore estatikoa
salgai, fagor markakoa. 3
kw. Erabili gabea. Merke.
☎ 627642 arratsetan.

Lurra iraultzeko Rotaba-
tor makina salgai. Egoera
onean. ☎ 630985.

Karabana HERGO mar-
kakoa salgai. Bajera bar-
nean egondu da, oso gutti
erabilia. ☎ 510011 (eguer-
ditan edo gaez).

**BASERRIAK, BORDAK,
ETXEAK edo LUR ERÉMUAK
EROSI NAHI DIRA**
— Bortziarik, Malerreka eta Baztanen
— Frantzia aldera
— Eskura ordaintzeko

**KONTRATUAK IDAZTEN
DITUGU**
— Salerosketa kontratuak
— Errentan hartu-emateko kontratuak
— Eskualdatze edo traspaso kontratuak

**LEGE-ARAZOAK ZUZENTZEN
DITUGU**
— Errenta zaharrak
— IPC
— Eskriturak

**ETXE-ALDAIRAK EGITEN
DITUGU**
— Edozein egunetan, besta egunak eta igandeak
barne
— Merke eta seguruak

ETXEKO OBRAK
— Igeltso, iturgin, zurgin, pintore...
— Aurrekontuak eskatzea libre

**MAILEGUAK (Prestamoak)
ESKATZEKO LAGUNTZA**
— Zeintzuk diren merkeenak
— Nola eta norekin hitzegin
— Aseguruetan, zein aukeratu

URTEBETETZEAK

Argazkiak berreskuratu nahi badituzue, bidali zuen helbidea eta sellosa ere.

ttipi-ttapa
Urtebetetzeak Sailerako
Herriko Etzeko Plaza, 1
31780 BERA



Egoitz Inda Gorriaran
sunbildarrak
martxoaren 27an
11 urte bete ditu.
Zorionak guraso,
atautxi-amatxi eta
Ametsen partez.



Jokin Telletxea Apeztegiak 7
urte bete ditu
martxoaren 13an.
Zorionak guraso,
Maria eta familia
guziaren partez.



Maria Telletxea Apeztegiak 2
urte eginen ditu
martxoaren 17an.
Zorionak guraso,
Jokin eta familia
guziaren partez.



Paula Zugarramurdi Zozia
doneztebarrak
urteak egin ditu
martxoaren 1ean.
Zorionak
famiaren partez.



Ainara Mutuberria Retegi
doneztebarrak 15
urte bete ditu
martxoaren 4an.
Zorionak zure
lagunen partetik.



Amaia Lukanbio Larretxea
martxoaren 23an
4 urte beteko
ditu. Zorionak
etxeko eta
batez ere
Imanolen partez.



Ane Elzaurdia
beratarak urte
bat beteko du
martxoaren 19an.
Zorionak zure
famiaren partez.



Xabier eta Felipe bikki
goizuetarrek otsailaren 18an 25 urte
egin dituzte. Zorionak Komando
Marixuren partez.



Mari Angeles Apeztegia Guzmán
martxoaren 12an
7 urte bete ditu.
Zorionak
famiaren partez.



Jagoba Otxoteko Irazoki
lesakarrak 23
urte bete ditu
martxoaren 7an.
Zorionak guraso,
senide eta
Ahielenen partez.



Joseba Iribarren zigata-
rrak 16 urte bete
ditu otsailaren
12an. Zorionak
Iñigo, Idoia, Juan
Bautista eta Ana
Belenen partez.



Igone Irazoki
beratarak 17
urte bete ditu
martxoaren 12an.
Zorionak, animo
eta lehen pausua
ematera ausartu.
Errekreokoak.



Mattane Rodriguez Etxabide
lesakarrak 11
urte beteko ditu
martxoaren
15ean. Zorionak
famiaren partez.



Elena Oiarzabal
goizuetarrak 23
urte bete zituen
martxoaren 6an.
Zorionak Leitza
eta Goizuetako
lagunen partez.



Rocío Larraide
leizarrak
martxoaren 19an
23 urte beteko
ditu. Zorionak
eta ongi pasa
afarian. Lagunak.



Arrate Aierdi
leizarrak 21 urte
bete zituen
otsailaren 25ean.
Zorionak, zure
lagunen partez.



Edurne Sarate
leizarrak 21 urte
beteko ditu
martxoaren 31n.
Zorionak eta
muru haundi bat.
Zure lagunak.

Esne tankea salgai. Lau
garrafakoa eta urarekin era-
biltzen dena. ☎ 634037.

Intxaur landareak salgai.
Tikiak eta haundiak. ☎
943.671053.

Komertziorako diru-kutxa
salgai. Erabili gabea. ☎
637034. Jabier.

DENETARIK

703 BERTZELAKOAK

Enbotatzeko pote tikiak
eta haundiak emanen ni-
tuzke. ☎ 387017.

HARREMANAK

801 AGURRAK

Sarako Eskola Publikoko
3, 4 eta 5. mailako ikasle-
ei: Kaixo lagunak. Zuek
ezagutzeko irrikitan gau-
de. Agur. Martxoan ikusi-
ko gara Arantzán. Arant-
zako Eskolako 5. eta 6.
mailako ikasleak eta ira-
kasleak.

**Urruñako Eskola Publi-
koko 3 eta 4. mailako ikas-
leei: Kaixo lagunak. Sara-
tarrekin batera, martxoan**



Argazkia berreskuratu nahi badituzue, bidali zuen helbidea eta sellosa ere, edo nahiago baduzue pasatu gure bulegotik.



Jose Mari Andueza beratarak martxoaren 14an beteko ditu 41 urte. Zorionak zure arreba, Oier eta Hegoaren partez.



Begoña Andueza Iriarte beratarak martxoaren 14an beteko ditu 28 urte. Zorionak zure familiaren partez.



Oskar Goienetxe Ariztegi etxalartarrak martxoaren 16an eginen ditu 25 urte. Zorionak Familia, Irati, Goiretti eta Garazi.



Oier Kañanarres Ibarra berriozartarrak martxoaren 15an beteko du urtea. Zorionak Etxalarako zure amabai eta izeben partez.



Lukas Eizagirre Alzaga irundarrak 36 urte bete ditu martxoaren 8an. Zorionak bere familiaren partetik.



Felix Telletxea Rekalde oiartzuarrak 36 urte bete ditu martxoaren 2an. Bere familiaren partez, zorionak!



Nerea Larretxea beratarak 4 urte bete ditu otsailaren 20an. Zorionak zure familiaren partez.



Oihan Larretxea beratarak 7 urte bete ditu martxoaren 5an. Zorionak zure familiaren partez.



Joseba Duque Errandoneak 12 urte beteko ditu martxoaren 16an. Zorionak eta gol aunitz sartu, txapeladun!



Enara Iribarren Bertiz etxalartarrak 16 urte bete ditu otsailaren 19an. Zorionak familiaren partez.



Gema Mutuberria Bergara lesakarrak martxoaren 14an 17 urte beteko ditu. Zorionak zuk dakizun baten partez.



Izaskun Goñi donamariarrak 8 urte beteko ditu. Zorionak familiaren partez eta bereziki Iñigo anaiaren partez.



Gema Mutuberria Bergara lesakarrak martxoaren 14an 17 urte beteko ditu. Zorionak zure lagunaren partez.



Gorka Bereau Juankorena itundarrak 13 urte egin ditu martxoaren 10ean. Zorionak guraso eta familia osoaren partetik.



Oihana Bereau Juankorena itundarrak 10 urte bete ditu otsailaren 22an. Zorionak guraso eta familiaren partez.



Igor Currutxaga Errandonea lesakarrak 6 urte beteko ditu martxoaren 23an. Aunitz urtez zure familiaren partez.



Gexan Petrirena Rozas beratarak 2 urte beteko ditu martxoaren 3an. Zorionak.



Manolo Sorondo Agirre beratarak urteak bete ditu martxoaren 4ean. Zorionak bere familiaren partez.



Isabel Sorondo Agirre beratarak 19 urte bete ditu martxoaren 6ean. Zorionak familiaren partez.



Nerea Sorondo Maritona beratarak 10 urte beteko ditu martxoaren 16an. Zorionak zure aizpa eta familia guziaren partez.



Saioa Oses Gaintza beratarak martxoaren 21ean beteko ditu 5 urte. Zorionak eta muxu haundi bat familiaren partez.



Loli Aranburu Arruti beratarak martxoaren 22an urteak beteko ditu. Zorionak Saioaren partez.



Luigi lesakarrak martxoaren 6an egin ditu urteak. Zorionak zure familiaren partez. Muxu haundi bat, aitabai.



Marisol Etxepare Berlanga martxoaren 24an beteko ditu urteak. Zorionak ama eta Juliaren partetik. Muxu haundi bat. Tati.



Andoni Espelosin Goizueta sunbildarrak martxoaren 14an beteko du urtea. Zorionak zure familiaren partez.



Pakita Arretxea Indart beratarak 85 urte bete ditu martxoaren 9an. Zorionak zure seme eta iloben partez.



Jone Olaetxea Arretxea beratarak 3 urte bete ditu otsailaren 25ean. Zorionak guraso, osaba-izeba eta lehengusuen partetik.



Julen Sanz Serrano irundarrak 5 urte egin ditu martxoaren 9an. Zorionak zure ataxki, osaba eta lehengusuen partez.



German Berrueta etxalartarrak martxoaren 5ean egin ditu 45 urte. Zorionak zure iloben partez.



Irene Zelaieta Iriarte beratarak martxoaren 6an bete ditu 13 urte. Zorionak eta muxu haundi bat familiaren partez.



Xabier Mayordomo Almandozek urte beteko du martxoaren 19an. Zorionak guraso eta familiaren partez.



Juan Mari Belarra doneztebarrak martxoaren 2an egin ditu urteak. Urteetan gora eta beti gaitel! Zorionak eta urte askotarako.



Peio Mikeok martxoaren 5ean 24 urte egin ditu. Zorionak Izaskun Sansiñaren partez.



Gema Sansiñena 24 urte egin ditu martxoaren 11n. Zorionak Pello Mariezkurrenaren partez.



Alberto Erasun Andiaarena doneztebarrak 26 urte bete ditu martxoaren 4an. Zorionak bere familiaren partez.



Bibiano Biurarena Altzuri arantzarrak 60 urte bete ditu martxoaren 10ean. Zorionak familiaren partez.



Joseba Inda Elizegi erratzuarrak 2 urte beteko ditu martxoaren 18an. Zorionak eta muxu haundi bat familiaren partez.



Jaione Elizagoien Elizegi elizondarrak 6 urte beteko ditu martxoaren 31n. Zorionak eta muxu haundi bat familiaren partez.



Eneko Inda Elizegi erratzuarrak bederatzi urte beteko ditu martxoaren 25ean. Zorionak eta muxu haundi bat familiaren partez.



Maider Etxague Golak 9 urte beteko ditu martxoaren 16an. Jon, Ixaro, guraso eta ataxki-amabaiaren partez, aunitz urtez.

elkar ikusiko dugu Arantzán. Besarkada bat. Arantzako Eskolako 5. eta 6. mailako ikasleak eta irakasleak.

Elizondoko Jontxuri: oso ona zaude. Neska baten partez.

Erratzuko Agurtzane Ben-goetxeari (pittu): zorionak

martxoaren 5eko partez. Zure kuadrilaren partetik, ongi pasatu eguna.

Joxe Mari eta Engraxi Donamariarrei zorionak, martxoaren 10ean 24 urte ez-konduta egin dutelako. Bihotzez, bere alaben partetik.

Berako Mª Rosario Goia-

ri: Bustiko zaitugu. F.M. eta J.G. ren partez.

Jaione Kortea Jaurena azpilkuetarrari, zorionak, martxoaren 1ean 17 urte bete dituelako. Zorionak guraso eta anaiaren partez.

Pili Bertiz iruritarak 27 urte bete ditu otsailaren 28an. Zorionak eta urte askota-

rako.

Jaione Larre elizondarri zorionak martxoaren 10ean urteak bete dituelako. Lehengusina Mirenen partez.

Urrozko Mertxe Mariezkurrenarentzat: erran didate oso gaixorik zaudela. Espero dut gaixotasuna gain-

ditzea. (Ze ixilpean zenuen!). Lagun baten partez.

Arras desberdina

Escort '97

ESKAINZA PAREGABEAK

Gasolina 1.6 eta 1.4

Diesela 1.8 70 CV

Diesela 1.8 90 CV

ZALAIN MOTOR

☎ 948.631157 • 908.778023

Ubelaldea - BERA

TELLETXEA TAILERRAK

☎ 948.450667

DONEZTEBE



ORDOKI

Estilo ugariko mobleak

K alitatea prezio egokian



ERAKUSKETA

Bittiria 30 eta Plaza Zaharra 26

SALTOKIA

Plaza Zaharra 27 • Tfnoa: 637034

LESAKA

LOGELAK • EGONGELAK • TRESILLOAK • KUTXAK • BESAUAK...

LA POLLA BALERDI BALERDI ΠΛ.Τ.

ERRATZU Martxoaren 29an
Gaueko 10,30etan

Sarrerak: Aitzinetik 1.500 Pta.
Takillan 1.800 Pta.

Salgai: IRUÑEKO KUTXA,
Erratzuko Zubi Punta,
Garaziko Irulegi Irratia
eta Irungo Bertso Hop

**SARRERAREKIN
KONPACT DISK
DOHAINIK** AGORTU
ARTE



IRUÑEKO KUTXA